Proletari din toate țările, uniți-vă!

Scînteia tineretului

ORGAN CENTRAL AL UNIUNII TINERETULUI MUNCITOR

Anul X Seria II-a Nr. 1681 | 4 PAGINI — 20 BANI | Miercuri 22 septembrie 1954

În numărul de azi:

Avîntul întrecerii în satele patriei

Apropierea Congresului al II-lea al Partidului și a zilei de 7 Noiembrie — a 37-a aniversare a Marii Revoluții Socialiste din Octombrie, face să crească din ce în ce mai mult avîntul oamenilor muncii de la orașe și sate, dornici să obțină noi realizări, cît mai mari, în cinstea celor două sărbători.

După exemplul colectivelor de muncitori, ingineri și tehnicieni din întreprinderile regiunii Stalin, a căror scrisoare colectivă de angajamente a fost publicată în ziare cu puțin timp în urmă, muncitorii, inginerii, tehnicienii și țăranii din unele unități agricole socialiste și țăranii muncitori cu gospodării individuale din unele comune din regiunea Galați, analizînd posibilitățile existente în unitățile și gospodăriile lor, și-au luat însemnate angajamente în cinstea Congresului al II-lea al P.M.R. și a celei de a 37-a aniversări a Marii Revoluții Socialiste din Octombrie, pentru stringerea la timp și fără pierderi a recoltelor de toamnă, pentru executarea la timp a arăturilor și însămînțărilor de toamnă, pentru îndeplinirea tuturor obligațiilor față de stat.

Conducîndu-se în activitatea lor după prevederile Proiectului de Directive ale Congresului al II-lea al Partidului, muncitorii, inginerii, tehnicienii și țăranii din unitățile agricole socialiste și țăranii muncitori din comunele care au alcătuit scrisoarea colectivă, și-au luat angajamente care să asigure ducerea la îndeplinire a indicațiilor cuprinse în Proiect. Astfel, colectivul de la S.M.T. Chiraftei s-a angajat, printre altele, să dea în folosință pînă la 28 septembrie — 6 apartamente iar pînă la 25 septembrie — 2 dormitoare și să amenajeze pînă la 15 octombrie, din resurse locale, baia pentru muncitori; S.M.T. Făurei — să realizeze pînă la 7 Noiembrie planul campaniei de toamnă și să depășească planul de arături adînci de toamnă cu 1000 hectare; gospodăria de stat „Justin Georgescu" — să desțelenească pînă la 7 Noiembrie 80 hectare teren neproductiv care va fi cultivat cu culturi furajere; gospodăria de stat din Urleasca — să aplice regulile agrotehnice înaintate la însămînțări și să introducă în gospodărie experiența Eroului Muncii Socialiste Constantin Adochiței; Centrul mecanic Tulcea — să îndeplinească planul producției globale și marfă pe 1954 la data de 10 octombrie, iar sortimentele de plan la fabricarea pieselor de schimb pentru tractor și utilaj agricol pînă la 5 octombrie. Colectiviștii din Pechea au hotărît să organizeze planificarea muncii pe brigăzi, echipe și om, pentru a asigura efectuarea la timp a lucrărilor; cei din Golășei — să termine pînă la 20 octombrie construirea unei magazii de 25 vagoane, a unei maternități pentru scroafe și a unei remize. Țăranii muncitori, membri ai întovărășirii agricole „6 Martie" din comuna Mihălceni vor căra pînă la 7 Noiembrie 1000 tone gunoi de grajd pe ogoarele lor, pentru asigurarea unei producții sporite, iar membrii întovărășirii din comuna Galbenu vor termina, pînă la 1 octombrie, recoltatul tuturor culturilor de toamnă. Pentru a folosi zonele de șosea, țăranii muncitori din comuna Movila Miresei și-au luat obligația de a săpa 5.500 gropi, astfel ca în primăvara viitoare să planteze pomi fructiferi. Convinși de însemnătatea îndeplinirii obligațiilor către stat, țăranii muncitori din comuna Cuca-Bujorul, pînă la 30 octombrie vor achita în întregime cotele obligatorii la produsele animale și vegetale.

Scrisoarea colectivă a muncitorilor, inginerilor, tehnicienilor și țăranilor din unele unități agricole socialiste și a țăranilor muncitori cu gospodării individuale din unele comune din regiunea Galați este primită cu însuflețire de către toți oamenii muncii din agricultură. Sub conducerea partidului ei vor analiza posibilitățile care le au, vor răspunde angajamentelor și vor intensifica munca, astfel ca realizările lor în cinstea Congresului al II-lea al Partidului și a zilei de 7 Noiembrie să fie cît mai mari.

Utemiștii și tinerii din S.M.T., gospodării de stat, gospodării colective și întovărășiri agricole, ca și cei cu gospodării individuale mici și mijlocii, trebuie să considere ca o datorie de cinste participarea cu toate forțele la realizarea în termen și înainte de termen a lucrărilor din campania de toamnă. Organizațiile de bază U.T.M. de la sate trebuie să stimuleze avîntul în muncă al tineretului în întîmpinarea celui de al II-lea Congres al Partidului și a zilei de 7 Noiembrie. Utemiștii și tinerii trebuie să fie îndrumați să cerceteze cu atenție rezervele interne ale fiecărei unități și gospodării, să-și ia angajamente concrete și reale pe baza cunoașterii acestor rezerve.

Sub conducerea organizațiilor de partid, utemiștii și tinerii care muncesc la sate, vor depune toată străduința pentru a întîmpina cu cinste Congresul al II-lea al Partidului și a 37-a aniversare a Marii Revoluții Socialiste din Octombrie.

Un eveniment istoric în viața marelui popor chinez

Istoria de cinci milenii a eroicului popor chinez a înscris la 20 septembrie 1954 o pagină dintre cele mai glorioase și mai mărețe. Prima sesiune a Adunării reprezentanților populari din întreaga Chină — organul suprem al puterii de stat al R.P. Chineze — a adoptat prima Constituție democratică a Chinei. Acesta este un eveniment memorabil în viața poporului chinez de 600 de milioane. Acesta este un eveniment de mare însemnătate istorică internațională.

Constituția R. P. Chineze consfințește rezultatele revoluției populare, marile drepturi și libertăți cucerite de poporul chinez, victoriile strălucite dobîndite pe plan politic și economic în cei cinci ani care au trecut de la proclamarea Republicii Populare. Ea oglindește voința neclintită a poporului chinez de a merge înainte pe drumul socialismului, de a construi societatea socialistă.

„Republica Populară Chineză este un stat de democrație populară condus de clasa muncitoare și bazat pe alianța dintre muncitori și țărani" — glăsuiește articolul 1 al Constituției. Aceste puține cuvinte consfințesc cea mai mare cucerire a sutelor de milioane de oameni ai muncii din China: statul democrat popular, în care întreaga putere aparține poporului. Forța conducătoare, îndrumătoare și organizatoare în R.P. Chineză este glorioasul partid al comuniștilor care a condus poporul chinez la victoria istorică a revoluției și care-l conduce acum cu mînă sigură spre făurirea unui viitor fericit, spre un mîine socialist. „Republica Populară Chineză — se spune în articolul 4 al Constituției — bizuindu-se pe organele de stat și pe forțele sociale, asigură, pe calea industrializării socialiste și a transformărilor socialiste, lichidarea treptată a sistemului exploatării și construirea societății socialiste".

Dînd un măreț exemplu tuturor celor asupriți din Orient, poporul chinez și-a luat ferm soarta în propriile sale mîini și a pășit pe drumul larg al progresului social. Sub conducerea Partidului Comunist și a Guvernului Popular Central, el a străbătut în cinci ani o cale însemnată. Succesele dobîndite de China Populară în toate domeniile vieții politice, de stat, economice și culturale, arată limpede că un popor liber, care a sfărîmat cătușele dominației imperialiste este capabil într-o scurtă perioadă istorică, să săvîrșească fapte eroice, cu adevărat strălucite. In numai cîțiva ani, străvechiul pămînt al Chinei și-a schimbat radical înfățișarea. Au fost vindecate rănile pricinuite de războaie și de intervenția americană, au fost înfăptuite uriașe transformări democratice care au asigurat avîntul economiei țării. Reforma agrară înfăptuită pe un teritoriu cu o populație de 450.000.000 locuitori a smuls rădăcinile feudalismului. Agricultura Chinei a ieșit din starea de permanentă stagnare. Țărănimea eliberată a început să strîngă recolte cum nu s-au mai pomenit niciodată în istoria țării. Dintr-o țară a foametei China a devenit o țară exportatoare de alimente. Tot mai mulți țărani se conving de superioritatea formelor cooperatiste în agricultură. Numai în cîteva luni numărul cooperativelor agricole de producție din R. P. Chineză a crescut de la 14.000 la 95.000. Clasa muncitoare din China a restabilit complet și a lărgit considerabil producția industrială. Incepînd cu anul 1953 oamenii muncii din China au trecut la înfăptuirea primului plan cincinal. Cu aceasta a început industrializarea socialistă a Chinei, transformarea R.P. Chineze dintr-un stat agrar înapoiat, într-o mare putere industrial-agrară. Incă din primul an al cincinalului s-au și construit la Anșan uzine pentru laminarea oțelului, au început să se fabrice mașini pentru uzinele de mașini-unelte precum și turbine puternice. In China se construiește prima uzină de automobile. Se pregătește darea în exploatare a multor cuptoare de topit metalul, hidrocentrale, mine de cărbuni, sonde petrolifere. „Noi mergem înainte" — a spus președintele Mao Țze-dun la deschiderea primei sesiuni a Adunării reprezentanților populari din întreaga Chină. „Noi înfăptuim o operă măreață și glorioasă, pe care străbunii noștri nu au întreprins-o niciodată. Țelul nostru trebuie să fie atins. Este neîndoielnic că țelul nostru poate fi atins"

„Munca — proclamă Constituția R. P. Chineze — este o chestiune de onoare a tuturor cetățenilor capabili de muncă din Republica Populară Chineză. Statul încurajează participarea activă și creatoare a cetățenilor la muncă". Citind aceste cuvinte, citind despre marile drepturi garantate prin Constituția R. P. Chineze și punîndu-le față-n față cu trecutul, noi ne gîndim la vechea China, la China în care moșierii feudali și monopolurile străine asupreau și exploatau pînă la sînge poporul, la China milioanelor de șomeri, la China faimoșilor culi care trăgeau la ham asemeni animalelor. Dar noi nu ne gîndim numai la asta. Ne gîndim la prezent și la viitor, la imensa, inepuizabila forță a poporului eliberat și descătușat. Măreţele drepturi și libertăți înscrise în Constituție, țelul înalt către care pășește China nouă, generează o energie uriașă, o energie capabilă să ridice marea Chină pe culmile înalte ale socialismului. „Această Constituție — se arată în Raportul cu privire la proiectul de Constituție a R. P. Chineze — va însufleți fără îndoială masele populare în lupta pentru apărarea și lărgirea cuceririlor noastre, în lupta împotriva tuturor încercărilor de orice fel ale dușmanilor noștri de a submina orînduirea socială și de stat a țării noastre". Amatorii americani de aventuri războinice ar face bine să ia aminte la glasul Chinei și al poporului ei de sute de milioane. China este azi un stat suveran, puternic care nu permite și nu va permite niciodată nimănui să se atingă de independența și interesele ei.

Dintr-o arenă de lupte interne, dintr-un focar de încordare întreținută în mod artificial de imperialiști, China s-a transformat într-un bastion puternic al păcii și securității. Incetînd de a mai fi un obiect al manevrelor și exploatării imperialiste, China a devenit un puternic factor de stabilitate în Asia și în zona Oceanului Pacific. Unitatea și coeziunea marelui popor de 600.000.000 în jurul guvernului său, necontenitul progres economic și cultural al țării întăresc și mai mult prestigiul R. P. Chineze. Viața, faptele arată că toate manevrele cercurilor agresive imperialiste împotriva R. P. Chineze, sînt sortite unui eșec rușinos. Constituția Republicii Populare Chineze, acest măreț document al cuceririlor poporului chinez, este ca un duș rece pe capetele înfierbîntate ale aventurierilor americani care „neagă" existența R. P. Chineze și care visează mereu la bogățiile imense ale Chinei unde stăpîneau pe vremuri.

Cu puterea unui mesaj de pace și încredere în viitorul senin al omenirii răsună cuvintele preambulului Constituției R. P. Chineze: „Lupta pentru țelurile nobile ale păcii în întreaga lume și ale progresului omenirii reprezintă linia fermă a țării noastre în problemele internaționale".

Alături de Uniunea Sovietică și de țările de democrație populară, China nouă stă de strajă păcii. Prietenia chino-sovietică constituie un puternic și invincibil bastion al păcii în Extremul Orient și în întreaga lume.

Desigur că adoptarea constituției R.P. Chineze nu e deloc pe placul cercurilor reacționare din țările capitaliste care s-au arătat dezamăgite de faptul că drumul pe care merge R.P. Chineză este același pe care a mers Uniunea Sovietică. Firește, tocmai acesta este adevărul istoric. Calea Uniunii Sovietice este calea care corespunde legilor evoluției istorice și pe care societatea omenească va merge în mod inevitabil. A evita această cale este cu neputință.

Oamenii simpli de pretutindeni privesc cu dragoste și simpatie succesele Chinei populare. Ei salută cu bucurie adoptarea Constituției R. P. Chineze. Cu deosebită căldură întîmpină acest eveniment popoarele întinsului continent asiatic. Din exemplul Chinei, popoarele Asiei văd că eliberarea de sub jugul clicilor reacționare și al imperialiștilor străini deschide largi posibilități de făurire a unei vieți libere, fericite și îmbelșugate. Tot ce se petrece astăzi în China, succesele mari dobîndite de poporul Chinez, mărețele cuceriri revoluționare consfințite în Constituție constituie un exemplu însuflețitor pentru asiatici.

Acum pe întinderile nemărginite ale Republicii Populare Chineze, poporul sărbătorește mărețul eveniment al adoptării Constituției. Fermi și neînfricați, constructorii Chinei noi pășesc înainte, spre noi victorii. Puternică, liberă, marea Chină populară merge pe drumul socialismului. Aici, în Republica noastră populară, noi ne bucurăm din inimă pentru fiecare victorie a poporului frate chinez. Noi am primit cu bucurie vestea despre adoptarea Constituției R.P. Chineze.

Citind textul acestei Constituții, alături de forțele păcii și progresului din lumea întreagă, noi spunem plini de încredere în viitor: „triumfă cauza socialismului și a păcii, e inevitabil mersul omenirii spre fericire și progres!"

Plecarea delegației guvernamentale a Republicii Populare Romîne la Pekin

Marți, a plecat la Pekin delegația guvernamentală a Republicii Populare Romîne, care va participa la festivitățile ce vor avea loc cu ocazia celei de a 5-a aniversări a proclamării Republicii Populare Chineze. Delegația este compusă din tovarășii: Gheorghe Apostol, prim secretar al C.C. al P.M.R., conducătorul delegației, dr. Petru Groza, președintele Prezidiului Marii Adunări Naționale a R.P.R., Grigore Preoteasa, prim locțiitor al ministrului Afacerilor Externe, Eusebiu Camilar și Ion Vitner, scriitori.

La plecarea delegației au fost prezenți tovarășii: Gheorghe Gheorghiu-Dej, președintele Consiliului de Miniștri, Iosif Chișinevschi, Chivu Stoica și Alexandru Moghioroș, primi vicepreședinți ai Consiliului de Miniștri, general de armată Emil Bodnăraș și Petre Borilă, vicepreședinți ai Consiliului de Miniștri, Constantin Pîrvulescu, membru în Biroul Politic al C.C. al P.M.R., Dumitru Coliu și Nicolae Ceaușescu, membri supleanți ai Biroului Politic al C.C. al P.M.R., Mihail Dalea și Ianoș Fazekaș, secretari ai C.C. al P.M.R., Simion Bughici, ministrul Afacerilor Externe, Mihai Gavriliuc, președintele Comisiei Controlului de Stat, Petre Costache, directorul general al Treburilor Consiliului de Miniștri, Mihail Magheru, director în Ministerul Afacerilor Externe și alții.

Au fost de asemenea de față la plecare reprezentanți ai Ambasadei R.P. Chineze în frunte cu ambasadorul Van Iu-pin și reprezentanți ai Ambasadei U.R.S.S, în frunte cu ambasadorul L. G. Melnikov.

(Agerpres)

In cinstea Congresului al II-lea al P. M. R. și a zilei de 7 Noiembrie

SPRE NOI SUCCESE ÎN CAMPANIA AGRICOLĂ DE TOAMNĂ

Pentru asigurarea recoltei

PLOEȘTI (de la corespondentul nostru Pulu Nicolae).

Pe întinsul raionului Urziceni muncile agricole de toamnă se desfășoară cu multă intensitate.

Țăranii muncitori cu gospodării individuale, întovărășiții, colectiviștii și muncitorii de la gospodăriile de stat și S.M.T. avînd în față experiența anilor trecuți în executarea lucrărilor agricole de toamnă la timpul potrivit, luptă pentru obținerea de recolte bune.

Indicațiile date de partid oamenilor muncii prin Proiectul Directivelor Congresului al II-lea al Partidului, au însuflețit și mai mult pe țăranii muncitori, astfel că pînă de curînd au fost executate 6000 hectare arătură pentru însămînțări, 7.000 hectare ogoare de toamnă și peste 400 hectare desțeleniri.

Tot în cadrul raionului Urziceni gospodăriile colective din comunele Eliza Stoenești și Bărcănești și întovărășirea din comuna Speteni au însămînțat 50 hectare cu grîu și 30 hectare cu rapiță.

Țăranii muncitori din Movilița, Roșiori și Dridu sînt fruntași pe întreg raionul în executarea arăturilor pentru însămînțări.

Luînd exemplu de la colectiviștii din raion, țăranii muncitori cu gospodării individuale sînt hotărîți să muncească bine în toamna aceasta pentru a asigura sporirea producției agricole în anul viitor.

Cu ajutorul tractoriștilor

ORAȘUL STALIN (de la corespondentul nostru Popa Gavril).

Colectiviștii și țăranii muncitori din regiunea Stalin întîmpină cel de al II-lea Congres al Partidului printr-o muncă însuflețită. Printre fruntașii în campania de toamnă se numără colectiviștii din comuna Șelimbăr care au însămînțat întreaga suprafață planificată cu orz de toamnă. S-au evidențiat în această muncă Iliuț Ion, secretarul organizației de bază U.T.M., Popazu Ion, Vasile Cruciat și alții.

Pînă la 18 septembrie colectiviștii din comuna Bradu au însămînțat 8 hectare cu orz, pregătind și alte 20 hectare care vor fi însămînțate cu grîu.

Harnici sînt și colectiviștii din comuna Ocna Sibiului; ei constituie un bun exemplu pentru țăranii muncitori cu gospodării individuale.

Brigada condusă de tovarășul Senchei Ladislau lucrează cu mult spor. Pînă acum cîteva zile s-au recoltat cartofii de pe o suprafață de 5 hectare și fasolea de pe un hectar.

Prima grijă a colectiviștilor și de această dată a fost de a preda cotele datorate statului. Ei au predat 6.814 kg. cartofi, cu 107 kg. mai mult decît aveau planul.

Echipa tovarășei Hastăr Estera este fruntașă la recoltat. Utemista Luca Elisabeta din echipa colectivistei Gligor Maria, Negrilă Elena și alții, dau un mare aport la strînsul recoltei de cartofi, fasole, ceapă și altele.

Cu același avînt ei sînt hotărîți să muncească și la culesul porumbului care va începe în curînd. La orzul de toamnă colectiviștii au obținut anul acesta peste 2.640 kg. la hectar — cea mai mare recoltă de prin împrejurimi.

Recolta bună s-a datorat faptului că anul trecut pămîntul a fost pregătit după regulile minime agrotehnice și însămînțarea a fost făcută la timp. De aceea și în acest an colectiviștii din comuna Ocna Sibiului desfășoară încă de acum o activitate rodnică.

In acest scop au cărat pe cîmp gunoi de grajd, se preocupă de curățatul semințelor și lucrează la arături cu atelajele gospodăriei. Pentru aratul celor 36 hectare, care vor fi însămînțate în această toamnă, cît și pentru arăturile adînci, colectiviștilor le-au venit în ajutor două tractoare K.D. 35 de la S.M.T. Turnișor.

Tinerii tractoriști Schuster Mihai și Ciorogar Dumitru se străduiesc să facă arături de calitate cît mai bună, ajutînd pe colectiviști să pună bazele unei recolte îmbelșugate.

Recoltează și ară

CRAIOVA (de la corespondentul nostru). — Campania agricolă de toamnă se desfășoară într-un ritm viu în raionul Caracal.

Colectiviștii, țăranii întovărășiți și țăranii muncitori cu gospodării individuale au reușit ca pînă acum cîteva zile să recolteze porumbul de pe o suprafață de 3.558 hectare, floarea soarelui de pe o suprafață de 1.076 hectare iar bumbac 6.000 kg. Locul de frunte îl ocupă gospodăriile agricole colective.

La gospodăriile colective din comunele Drăghiceni, Amărăștii de sus, Cezieni și Radomin, recoltarea floarei soarelui a fost terminată în întregime.

Țăranii muncitori cu gospodării individuale din comuna Amărăștii de jos au recoltat și ei 220 hectare de floarea soarelui și 70 la sută din întreaga suprafață cultivată cu porumb.

Intr-un stadiu înaintat se găsesc cu recoltarea culturilor de toamnă și țăranii muncitori din Bucinișu, Dioști, Băbeni și alții.

După ridicarea recoltei țăranii muncitori din raionul Caracal execută arături adînci în vederea însămînțărilor de toamnă.

Ei își vor face datoria

TIMIȘOARA (de la corespondentul nostru Isacov Svetislav).

De îndată ce au aflat de Proiectul de Directive ale Congresului al II-lea al Partidului cu privire la dezvoltarea agriculturii în următorii 2-3 ani, mecanizatorii de la S.M.T. Remetea Mare au pornit cu avînt la muncă pentru terminarea la timp și în bune condițiuni a însămînțărilor de toamnă și a arăturilor adînci de toamnă pentru însămînțările de primăvară. Pînă în prezent ei au efectuat 450 hectare arături adînci de toamnă și peste 1228 hectare arături pentru însămînțare.

Scrisoarea colectivă a muncitorilor, inginerilor, tehnicienilor și țăranilor din unele unități agricole socialiste și a țăranilor muncitori cu gospodării individuale din unele comune din regiunea Galați, constituie un nou imbold în munca mecanizatorilor de la S.M.T. Remetea Mare.

În cinstea celui de al II-lea Congres al Partidului și a celei de a 37-a aniversări a Marii Revoluții Socialiste din Octombrie, mecanizatorii de la această stațiune se angajează să termine planul însămînțărilor de toamnă în cele 17 gospodării colective și 16 întovărășiri agricole pînă la data de 18 octombrie și să însămînțeze 400 hectare grîu în rînduri încrucișate iar restul numai în rînduri dese. Ei vor efectua de asemenea arături adînci de toamnă peste plan în volum de 1600 hantri, vor economisi 8.000 kg. motorină, 600 kg. ulei, 400 kg. benzină și vor recupera 2.000 kg. ulei ars.

Pentru realizarea acestor angajamente la S.M.T. Remetea Mare se vor organiza 8 cuplaje a cîte 2 semănători I.A.R. 511, se va introduce metoda graficului orar la 18 tractoare și se va extinde întrecerea pentru titlul de „cel mai bun tractorist".

Realizări în regiunea București

In regiunea București, oamenii muncii de pe ogoare desfășoară cu succes lucrările agricole din campania de toamnă.

În majoritatea gospodăriilor agricole de stat, gospodăriilor colective, în întovărășirile agricole și în gospodăriile individuale ale țăranilor muncitori s-a recoltat o bună parte din culturile de toamnă. Pînă la 18 septembrie, pe ogoarele regiunii s-au recoltat peste 199.400 ha. porumb, floarea-soarelui și alte culturi de toamnă.

Paralel cu recoltatul culturilor de toamnă, pe ogoarele regiunii se execută și arăturile pentru însămînțările de toamnă și primăvară, precum și însămînțările de toamnă. Din cele peste 183.900 ha. pe care s-au executat arături pentru însămînțările de toamnă, s-au însămînțat pînă la această dată 2.875 ha. cu rapiță, 1.203 ha. cu grîu și 364 ha. cu orz. Pentru ca însămînțările de toamnă să se facă cu sămînță curată, la cele 1.470 centre de curățat și tratat semințe, existente în regiunea București, s-au condiționat peste 19.600 tone semințe.

Mari suprafețe cu grîu au însămînțat pînă la această dată colectiviștii din comunele Sudiți, Ciochina, Poiana, raionul Slobozia, Vidra și Călugăreni, raionul Vidra, Slobozia Mîndra, raionul Tr. Măgurele, și alții.

Fruntașe în executarea arăturilor și însămînțărilor de toamnă sînt raioanele Vidra, Călărași și Brănești, unde pînă la această dată s-au executat arături pentru însămînțări de toamnă în procent de 64—71 la sută.

Lucrările de toamnă trebuiesc intensificate în raioanele Oltenița, Vîrtoapele și Roșiori, unde ele se desfășoară cu încetineală.

IN LABORATOR



De pe băncile școlilor medii și ale facultăților muncitorești au pășit și anul acesta porțile institutelor de învățămînt superior cîteva mii de studenți care și-au început cu seriozitate munca de învățătură.

In fotografie: studenții grupei 1120 din anul I — printre care Ion Cristea, absolvent al Facultății muncitorești din Iași, Ticu Stere, absolvent al unei școli medii de 10 ani, Mariana Petrescu, Eugenia Petricaș — la ora de lucrări practice în laboratorul de botanică al Institutului agronomic „Nicolae Bălcescu" din Capitală.

Tineretul uzinei își ia angajamentul

Rezultatele obținute de muncitorii secțiilor de turnătorie și montaj ale întreprinderii „Clement Gottwald" din București, în lupta pentru sporirea producției bunurilor de larg consum sînt cunoscute de întreaga uzină.

Numai în perioada 7—16 septembrie, în secția turnătorie s-au turnat 3026 tălpi pentru fiare de călcat, 2.300 presoare, 244 armături pentru corpuri de iluminat etc. Piesele turnate au fost prelucrate și apoi trimise secției montaj care a livrat în această perioadă magazinelor industriale energetice peste 2500 fiare electrice de călcat.

Analizînd posibilitățile pe care le au, de a spori realizările obținute pînă acum, muncitorii acestor secții, s-au angajat ca în cinstea celui de al II-lea Congres a Partidului și a celei de a 37-a aniversări a Marii Revoluții Socialiste din Octombrie, să livreze comerțului de stat cît mai multe fiare de călcat, armături pentru corpul de iluminat, lustre etc.

Printre primii tineri care au luat cuvîntul în consfătuirea care a avut loc, a fost și fruntașul în întrecerea socialistă Chivu Nicolae din secția turnătorie care și-a manifestat dorința de a obține noi succese în muncă, angajîndu-se ca împreună cu brigada utemistă pe care o conduce să toarne 5000 tălpi pentru fiare de călcat, 2000 presoare și 1000 bucăți armături pentru corpurile de iluminat, peste sarcina planificată, să scadă procentul de rebuturi cu 20 la sută și să obțină economii de 400 kg. fontă.

Luînd apoi cuvîntul utemista Sicaru Vestiara de la secția montaj s-a angajat să realizeze cu 5000 bucăți rezistențe electrice mai mult față de sarcina planificată. In continuare tov. Lăzărescu Dumitru, în numele muncitorilor de la secția bunuri de larg consum, s-a angajat ca, pînă la 27 octombrie să monteze 12.000 mașini electrice de călcat

Tinerii Coman Nicolae și Ciufu Vasile au propus să se confecționeze un cuptor pentru uscarea rezistențelor precum și un aparat de încercat și verificat 10 fiare de călcat deodată.

Colectivul uzinei a mai propus ca montarea mașinilor de călcat să se facă pe bandă rulantă, lucru care va duce la o creștere simțitoare a productivității muncii.

ANDREI VASILE

Tinerii corespondenți ne scriu

● Cu aproape o lună de zile în urmă organizația de bază U.T.M. a propus organizației de partid și sindicat ca magazinul universal din Șimleul Silvaniei să devină magazin al tineretului. In propunere se spunea și despre înființarea unei brigăzi U.T.M. de bună deservire, ai cărei membri vor munci în întreceri socialiste pe sectoare de muncă și individual.

In ziua de 6 septembrie a.c. într-un cadru festiv URCAD-Șimleul Silvaniei a declarat magazinul universal —magazin al tineretului.

In aceeași zi după terminarea lucrului s-a constituit și comfirmat brigada utemistă de bună deservire al cărei responsabil a fost ales utemistul Tiberiu Gudor, care a chemat la întrecere socialistă în cadrul brigăzii pe Geza Farmati și Ludovic Bocor la următoarele puncte: realizarea planului în procentaj de 101%, eliminarea tuturor reclamațiilor printr-o cît mai bună deservire a consumatorilor, îngrijirea, curățenia, organizarea, etichetarea și expunerea mărfurilor în mod atrăgător.

Corespondent
IOAN OROȘ

● Țăranii muncitori din satul Arborea, comuna Cracalia, raionul Dorohoi — se străduiesc să folosească rațional fiecare teren arabil. Imediat după ce au secerat — pentru a obține două recolte de pe același teren — au însămînțat furaje. Acum furajele au fost cosite.

Țăranul muncitor Ilie Matei a recoltat de pe 0,25 ha, 500 kg. de furaje, Emil Gazăr de pe aceeași suprafață 700 kg, Constantin Conacu a recoltat de pe 0,50 ha 1400 kg, iar Miron Constantin de pe aceeași suprafață a scos 1100 kg furaje.

Țăranul muncitor Teodor Timofte a avut doar 0,18 ha, dar el a adunat 600 kg furaje de pe această suprafață. Fiecare dintre aceștia au mai cules înainte de furaje încă o recoltă de păioase de pe aceste terenuri.

Toți sînt țărani muncitori cu gospodării mici. Ei se străduiesc să contribuie astfel la mărirea bazei furajere.

TEODOR HOROPCIUC

Recenzie

V. S. Krujkov: Concepția social-politică a lui N. A. Dobroliubov

In Rusia feudalo-absolutistă a răsunat chemarea înflăcărată a marelui fiu al poporului rus, N. A. Dobroliubov. Adresîndu-se militanților sociali ai vremii sale el a cerut acestora să facă să răsune în popor „cuvîntul proaspăt și mîndru" de care el avea nevoie.

Lucrarea lui V. S. Krujkov, expune pe larg condițiile social-istorice ale formării concepției despre lume a lui Dobroliubov subliniind contribuția pe care el a adus-o la tezaurul culturii ruse.

Încă din anii de școală activitatea lui Dobroliubov avea ca țel însușirea a cît mai multor cunoștințe pe care să le pună în slujba poporului. Perioada formării concepției sale despre lume se caracterizează printr-o atitudine activă și critică față de cunoștințele căpătate, printr-o sete nepotolită pentru cunoaștere, prin dragoste pentru științele vii.

În scurta, dar rodnica sa activitate pe tărîmul publicisticii, Dobroliubov a promovat cu consecvență ideea nimicirii orînduirii absolutisto-iobăgiste.

Capitolul consacrat „Ideilor politice ale lui Dobroliubov" analizează în lumina învățăturii marxist-leniniste, ideile politice ale lui Dobroliubov și semnificația lor în condițiile date. Autorul lucrării arată lupta dusă de Dobroliubov împotriva slavofililor și liberalilor, critica făcută de acesta racilelor orînduirii feudale, demascarea exploatării sîngeroase a burgheziei, atitudinea combativă a lui Dobroliubov față de apologeții orînduirii capitaliste.

Problema centrală a vieții sociale din Rusia era pe vremea lui Dobroliubov problema desființării iobăgiei. In funcție de această problemă luau poziție diferiții gînditori și după modul cum au răspuns la această problemă trebuie să-i apreciem pe militanții acelor timpuri.

In condițiile groaznice ale „botniței cenzurii" țariste, Dobroliubov, ca și ceilalți democrați revoluționari ruși, și în primul rînd Cernîșevski, conducătorul lor, s-au situat cu hotărîre pe pozițiile maselor țărănești și au luptat cu intransigență împotriva celor care voiau să facă o reformă în folosul moșierilor. Cernîșevski și Dobroliubov au sezisat imediat imensa înșelătorie care a fost reforma din 1861. Ei au reușit să-i facă să înțeleagă pe cititorii ruși, cu toate opreliștile cenzurii, necesitatea rezolvării pe cale revoluționară a problemei țărănești. Dobroliubov a smuls masca de pe fața acelora care în vorbe erau revoluționari, dar care în practică erau incapabili de fapte cu adevărat folositoare poporului (oblomovii), și a arătat cum pe bună dreptate mulțimea, masele dau la o parte pe acești fabricanți de vorbe frumoase care se îndepărtează de la activitatea vie, reală.

Critica făcută oblomovismului nu are numai o semnificație locală, particulară, ci ea vizează întregul fenomen denumit „liberalism". Chemînd la luptă împotriva „despoților", a exploatatorilor din „împărăția întunericului", cum numea el Rusia țaristă, Dobroliubov se adresa maselor țărănești în care vedea principala forță capabilă să ducă societatea înainte, și în fruntea cărora după părerea sa, trebuia să stea „clasa cultă", intelectualitatea. Dobroliubov, ca și ceilalți democrați-revoluționari ruși, socotea că Rusia va putea ajunge la socialism prin obștea țărănească. Aceste limite din gîndirea democraților-revoluționari ruși se datorau stadiului necopt al dezvoltării vieții sociale ruse. Tocmai de aceea, Dobroliubov n-a putut vedea în proletariat singura forță conducătoare a revoluției care mai tîrziu, sub conducerea Partidului Comunist, a înfăptuit în Rusia „idealul perfecțiunii", cum denumea Dobroliubov orînduirea socialistă.

Dobroliubov a făcut o critică temeinică atît orînduirii feudale, cît și orînduirii burgheze, arătînd că în aceasta din urmă numai „actorii s-au schimbat, însă piesa care se joacă a rămas aceeași". In lucrare se subliniază că această formulă a lui Dobroliubov conține o idee extrem de prețioasă și anume: în capitalism numai forma exploatării s-a schimbat, exploatarea însă a rămas. Dobroliubov era conștient de înrudirea și de comunitatea de interese dintre feudalitate și burghezie, comunitate care se manifesta imediat ce era vorba de a lupta împotriva maselor muncitoare de la orașe și sate.

Ideile politice ale lui Dobroliubov poartă pecetea limitării lor istorice, de clasă, însă ele au avut o însemnătate progresistă în condițiile deceniilor VI-VII ale secolului al XIX, democrația revoluționară rusă întruchipînd cele mai bune tradiții revoluționare ale poporului.

Capitolul consacrat concepției filozofice a lui Dobroliubov arată că spre deosebire de Belinski și Herzen drumul lui Dobroliubov spre materialism a fost cu mult mai ușor, deoarece el a avut la îndemînă operele înaintașilor săi democrați revoluționari.

Dobroliubov n-a fost urmașul vreunui curent filozofic din Europa apuseană, ci și-a păstrat independența și originalitatea în domeniul gîndirii filozofice. Dobroliubov n-a făcut filozofie de dragul filozofiei, ci pentru a combate și în acest domeniu concepțiile reacționare.

V. S. Krujkov scoate în evidență cele două trăsături caracteristice ale concepției filozofice a lui Dobroliubov subliniind că elementul ei cel mai important este fundamentarea filozofică materialistă a esteticii și faptul că Dobroliubov analizează problemele concrete ale materialismului filozofic, în special din punctul de vedere al importanței lor în viața socială.

Dobroliubov a făcut o critică temeinică idealismului și dualismului, ca și materialismului vulgar care încearcă să înjosească înalta semnificație a laturii spirituale a omului.

Așa cum arată V. S. Krujkov fundamentarea filozofică materialistă a creației artistice ocupă un loc central în activitatea lui Dobroliubov. Analizînd creația științifică și creația artistică, activitatea omului de știință și pe aceea a artistului Dobroliubov subliniază momentele comune, arătînd că și unul și celălalt trebuie să pornească de la fapte, să descopere legătura lor vie, să le lumineze cu sensul lor, să extragă fenomenele care constituie esența realității respective. Subliniind momentele comune ale creației științifice și ale celei artistice Dobroliubov nu uită deosebirea dintre ele, deosebire care se referă nu la conținut (din punctul de vedere al oglindirii realității obiective), ci la formă. Atît știința cît și arta sînt forme de cunoaștere a realității, după părerea lui Dobroliubov.

Concepția despre artă a democraților revoluționari ruși, inclusiv cea a lui Dobroliubov, a constituit o etapă importantă a dezvoltării esteticii pe drumul principiilor materialismului filozofic și al realismului. a însemnat o lovitură serioasă dată adepților teoriei „artei pentru artă". In locul acestei teorii putrede, Dobroliubov a ridicat sus steagul „artei pentru popor".

In domeniul ideilor sociale Dobroliubov, ca toți gînditorii premarxiști, a rămas în general idealist, emițînd totuși o serie de ipoteze materialiste. Printre acestea trebuie subliniată în primul rînd ideea rolului hotărîtor al maselor populare în istorie.

Analizînd cauzele „răului social" din Rusia țaristă, Dobroliubov arată că acestea trebuie căutate în sistemul nejust de organizare a muncii și de repartiție a produselor muncii în societate. Cauza esențială a răului social este împărțirea societății în paraziți (exploatatori) și oprimați (oamenii muncii).

Deși Dobroliubov n-a putut ajunge la noțiunea științifică de clasă socială, totuși are meritul de a fi ajuns la ideea inevitabilității luptei dintre păturile vrăjmașe, la ideea necesității de a răsturna pe cale revoluționară relațiile iobăgiste. El a criticat cu pasiune reformismul, soluțiile de compromis favorabile moșierilor. Puternice tendințe materialiste în interpretarea vieții sociale s-au manifestat în opera lui Dobroliubov în felul cum el a analizat rolul literaturii în societate: „Nu viața se desfășoară potrivit teoriilor literare, ci literatura se adaptează curentului vieții". Ocupînd un loc subordonat față de viață literatura reprezintă o importanță cu atît mai mare, cu cît exprimă mai fidel caracterul dezvoltării sociale, nevoile formulate de viață.

In opoziție cu adepții teoriei reacționare a „artei pentru artă", Dobroliubov arată că rolul social al literaturii este slujirea progresului, că opera de artă trebuie, printr-un bogat conținut de idei, să oglindească în mod veridic realitatea. O asemenea literatură care va însemna „partidul poporului" în literatură, va trebui să-l educe pe cititori în spiritul luptei față de cei vinovați de răul social și va chema la sfărîmarea relațiilor iobăgiste.

Lucrarea lui V. S. Krujkov — distinsă cu Premiul Stalin — aduce o importantă contribuție la aprecierea moștenirii culturale progresiste a trecutului și combate, pe baza unui bogat material faptic, interpretările reacționare în legătură cu opera democraților revoluționari ruși. Lucrarea este de un mare folos atît prin materialul pe care-l conține, cît și prin metodologia care stă la baza ei.

V. NEDELCU

Conferința ordinară a Uniunii internaționale a sindicatelor muncitorilor din industria chimică și din ramurile similare

La 21 septembrie s-a deschis la București Conferința ordinară a Uniunii internaționale a sindicatelor muncitorilor din industria chimică și din ramurile similare.

La conferință s-au întrunit reprezentanți din 25 de țări printre care Franța, Italia, Austria, U.R.S.S., Bulgaria, Ungaria, Rominia, Elveția, Algeria.

Conferința a ascultat și a examinat raportul secretarului general cu privire la activitatea Uniunii internaționale în cei patru ani și jumătate de la înființare. In rezoluția adoptată, participanții la Conferință au aprobat în unanimitate activitatea Uniunii internaționale care, în decursul acestei perioade, a unit strîns forțele muncitorilor în lupta pentru interesele lor vitale, întărind unitatea internațională și solidaritatea frățească a oamenilor muncii.

Conferința a sprijinit propunerea cu privire la unirea forțelor muncitorilor din industriile chimică, similare și petrol și la crearea Uniunii internaționale a Sindicatelor muncitorilor din aceste ramuri ale industriei — departament profesional al F.S.M.

La București continuă să sosească reprezentanți ai sindicatelor și muncitorilor din diferite țări pentru a participa la Conferința mondială a chimiștilor și muncitorilor din ramurile similare ale industriei.

(Agerpres).

CRESCATORUL CODAȘ: Jur că te voi iubi toată viața!

VACA: Nu-l crede! Și față de mine și-a luat angajamente... și uite în ce hal sînt!



(Desen de ARNO)

Spre aerodrom

O întîmplare recentă povestită la umbra planului de pilotul Ionescu Dan am ascultat-o emoționat cu mult interes.

„Se apropia aniversarea zilei eliberării patriei noastre, își începu pilotul Ionescu povestirea. Piloții care mai de care se străduiau să-și îndeplinească misiunile cît mai bine, cu mai multă precizie și în timp. Nici eu nu m-am lăsat mai prejos, doream din tot sufletul ca subunitatea noastră să obțină cele mai frumoase rezultate. De aceea, fiecare misiune încredințată mi-am pregătit-o cu multă migală. Și iată că într-o după amiază primesc misiunea să mă deplasez pe un aerodrom îndepărtat spre a aduce de acolo un aparat. Regiunea o cunoșteam ca-n palmă, doar zburasem de atitea ori deasupra ei, reperele le știam pe de rost în ordinea cum trebuia să le ating.

Decolez și ajung cu bine la aerodromul despre care îți povesteam. Acolo nu am zăbovit prea mult. Dar timpul se cam schimbase. Studiind buletinul meteorologic, mi-am făcut calculul că pot ajunge la aerodromul de bază înainte de a se produce o schimbare radicală a timpului. Cer permisiunea și plec. Pe măsură ce mă apropiam de aerodrom observ prezența unor grupuri de nori din ce în ce mai compacți. Ce să-ți spun — și pilotul își trecu mîna peste obraji căutînd parcă să-și amintească în amănunțime momentele prin care a trecut.

După calculele mele, orașul trebuia să apară din moment în moment, reluă tînărul pilot firul povestirii. Așa a și fost. Deși vizibilitatea scăzuse mult, după cîteva minute de zbor deslușesc orașul. Cînd am trecut peste primele case, norii de ploaie acoperiseră deja partea orașului unde se găsea aerodromul. Mă îndrept într-acolo. Dar abia zburasem vre-o 400 metri și sînt cuprins de învălmășala norilor. Avionul e săltat și aruncat cu putere într-o parte și în alta. Nu m-am lăsat bătut, deși nu mai zburasem în asemenea condiții atmosferice. Mi-am păstrat calmul și eram atent ca să intervin în momentul tendinței de răsturnare a avionului. Pe măsură ce clipele treceau eram hărțuit din ce în ce mai tare. Avionul a început să vibreze. Tendințele de răsturnare erau mai dese, ba chiar cuprins de vîrtej mă întorcea la 90 de grade. In asemenea situație luptam din greu pentru a nu mă angaja. De cîteva ori chiar avionul nu mai ascultă comenzilor mele. Aceste momente mi s-au părut cele mai grele din timpul zborului. Știam că o mică neatenție sau încercare pripită de a-l redresa, mi-ar fi fost fatală. Dar de fiecare dată chiar cînd am picat fără control 300 metri, am așteptat calm să simt prin manșe greutatea comenzilor ca abia atunci să intervin spre a-mi restabili poziția. După aceea luam pieptiș înălțimile tulburi, căutînd pe cît posibil să nu mă depărteze de raza orașului.

În tot timpul, căutam să deslușesc împrejurimile, dar în zadar. Vizibilitatea scăzuse într-atîta încît abia mai observam vîrfurile planurilor. Combustibilul scădea litru cu litru. Mă gîndeam ce voi face cînd nu voi mai avea combustibil. La acest gînd mă opream fără să vreau. După un timp am simțit o moleșeală în tot corpul. Ochii începură să mă doară din cauza sforțărilor de a desluși ce-i în jurul meu. Căutam o spărtură sau cel puțin mă uitam dacă nu se oprește ploaia. Mi s-a părut că zbor de zile întregi și credeam că nu se va mai sfîrși niciodată acest zbor. Totuși, eram sigur că voi reuși să ajung la aerodrom.

După mai bine de 2 ore de înfruntare a norilor, deși ploaia nu contenise, se mai limpezise parcă. Mă orientez din nou și îmi dau seama că mă aflu în apropierea orașului. Cu hotărîre mă îndrept spre partea orașului unde se afla aerodromul. În fața se conturau nedeslușit case. Acest lucru mă bucură nespus de mult. Continuai zborul și cînd nu mai desluși nici o casă redusei din înălțime. De acum vedeam mai clar. Pista îmi apăru ca prin sită și în clipa următoare m-am înscris hotărît pe panta de aterizare.

Abia am terminat rularea pe aerodrom și cîțiva tovarăși uzi leoarcă se găseau lingă mine. Auzind tot timpul zgomotul motorului au rămas în ploaie pe aerodrom scrutînd cerul și trăind și ei alături de mine momentele de încordare prin care trecusem. Nu a fost ușor dar nu m-am lăsat învins și nu mă voi lăsa niciodată".

Apoi, tînărul pilot Ionescu Dan tăcu. Aș fi vrut să-l mai întreb ceva, să-mi mai povestească, dar nu mai avea timp. Trebuia să plece din nou în zbor.

ION CHERECHEȘ

Înfățișări noi

CRAIOVA (de la corespondentul nostru). — Numeroase sînt realizările înfăptuite în anii puterii populare în orașul Strehaia. Pe zi ce trece orașul își schimbă mai mult înfățișarea. Se ridică noi întreprinderi de interes local, noi școli și biblioteci — totul pentru îmbunătățirea necontenită a condițiilor de viață ale oamenilor muncii. Pe locul unde funcționa în trecut piața, s-au ridicat trei mari clădiri unde desfac acum în bune condiții diferite produse.

Aceste clădiri s-au făcut prin folosirea resurselor locale. În afară de S.M.T.-ul existent aici, sînt pe terminate și lucrările unui nou centru mecanic care va sprijini pe țăranii muncitori din acest raion pentru ridicarea necontenită a producției de cereale la hectar.

Fabrica de țiglă și cărămidă „Partizanul" din Strehaia se dezvoltă și ea necontenit. S-au construit noi remize pentru uscatul țiglei și cărămizilor iar acum este în curs de terminare o nouă clădire destinată muncitorilor acestei fabrici. Tot în cadrul fabricii mai funcționează și secții pentru valorificarea resurselor locale, cum sînt cele de împletituri și tîmplărie.

Biblioteca raională din Strehaia numără peste 10.000 de volume din cele mai diferite, avînd 3707 cititori permanenți. De asemenea a mai fost înființat un cinematograf cu o capacitate de 350 de locuri. Oamenii muncii din Strehaia ascultă acum zilnic emisiunile posturilor centrale de radio, prin stația de radioficare nou înființată.

In prezent se lucrează la punerea în funcțiune a noii uzine electrice care va permite electrificarea celor mai mărginașe suburbii.

Își valorifică produsele prin cooperativă

Numeroși țărani muncitori din raionul Focșani regiunea Bîrlad văd în cooperativele din comunele lor un bun mijloc de aprovizionare și în același timp de desfacere a produselor lor. Țăranul mijlocaș Gh. Coman din comuna Suraia a valorificat prin cooperativă legume în valoare de 1300 lei. La fel și-a valorificat produsele prin cooperativă și Mocanu Gheorghe ca și mulți alți țărani muncitori din această comună. Cooperativa din comuna Suraia a reușit să fie fruntașă la achizițiile de cereale, fructe, legume și alte produse agricole. De exemplu, în numai 20 de zile planul de achiziții de cereale a fost depășit cu 200 la sută.

Și cooperativa din comuna Gologanu desfășoară o bogată activitate. Țăranii muncitori Săpuneanu Ion, Coviltir Năstase și Coviltir Dumitru ca și alți țărani muncitori din Gologanu își valorifică laptele și produsele prin cooperativă. In schimb ei cumpără produsele industriale necesare. Coviltir Dumitru valorificînd prin cooperativă 200 kg. lapte și-a cumpărat cu banii primiți diferite lucruri.

Zilnic de la uniunea raională a cooperativelor de aprovizionare și desfacere Focșani, iau drumul satelor mărfuri tot mai multe și mai bune. Ajunse la cooperative ele sînt prezentate într-un mod cît mai atrăgător.

La cooperativa din Cotești, de exemplu, mărfurile sînt așezate estetic, pe sortimente și cu etichete. Cumpărătorii sînt primiți cu bunăvoință, gestionarul discută cu fiecare în parte și le prezintă mărfurile sosite. Astfel cooperativa din comuna Cotești și-a putut îndeplini planul la vînzări în ultimele luni cu 127 la sută. Ea a vîndut țărănimii muncitoare încălțăminte, produse textile, produse alimentare și unelte agricole în valoare de 167.000 lei.

Printr-o astfel de activitate cooperativele din raionul Focșani contribuie activ la intensificarea schimbului dintre oraș și sat.

PETROLIȘTII de pe VALEA ARGEȘULUI

Trecuse de miezul nopții. In redacție, în sălile de paginație, la linotipe zarva obișnuită a scoaterii unui nou număr de ziar.

...Privirile redactorului de serviciu întîrzie pe o știre de cîteva rînduri. „La un oficiu de foraj petroliștii piteșteni aplică în muncă metoda forajului cu apă. Ei au dat în producție cu mult înainte de termen numeroase sonde".

Știrea merge de minune pe a „întîia". Dar nu! O știre este mult prea puțin. Trebuie un reportaj.

IMI POVESTEA TOVARĂȘUL NICHITA

După ce își potrivi țigarea în colțul gurii Nichita David, unul dintre șoferii oficiului de foraj prinse a-și depăna amintirile.

— Cît cuprinzi cu privirea pe aici, cu ani în urmă nu era mai nimic. Mai nimic este un fel de a spune: Puțin grîu, puțin porumb și mai multe livezi cu pruni. Cam astea se puteau afla prin aceste locuri.

In primăvară oamenii de la noi ieșeau goi, flămînzi și fără nici un ban în buzunar.

Vroind parcă să-mi dea posibilitatea de a privi în întregime cele spuse, șoferul micșoră viteza „Molotovului", căci pe o asemenea mașină muncește tovarășul Nichita.

— In valea asta, a bogătanilor, cum i-se spunea înainte, cam pe locul unde se văd acum turlele, era islazul unui chiabur hapsîn. Nu ți-ar fi îngăduit nici în ruptul capului să-ți paști vaca sau capra, pînă ce nu-i plăteai arendă. Mai tot satul era dator la el.

Imi îndrept privirea prin fereastra mașinii. Silueta măreață a turlelor de foraj se profilează pe albastrul cerului. După ce am admirat frumusețea peisajului ce ni-se așternea în fața am continuat împreună drumul.

...Un viraj scurt și autocamionul părăsește șoseaua. Pînă în centrul comunei, pînă la birourile Sovrom-ului mai avem cale de aproape 30-40 de minute. A ținut nespus de mult tovarășul Nichita să-mi vorbească despre faptul că el este unul dintre „veteranii" oficiului.

— Au venit mulți pe aici pe la noi după lucru — a continuat el. La început erau necunoscători, unii dintre ei — tineri dealtfel — nu văzuseră niciodată o sondă. Numai să-i vezi acum! Au învățat meseria, au îndrăgit locurile astea și ce crezi unii chiar sau însurat aici, la noi. Azi sînt sondori de frunte ai oficiului, sînt oameni la casele lor, iar mulți dintre ei au și copii. Acum se spune că nu mai sapă sondele ca înainte. Au înlocuit noroiul cu apa. Cum o mai fi și asta nu pot să-mi închipui!...

Despre familia tovarășului Nichita cunoșteam puține lucruri. Cînd l-am rugat să-mi povestească cîte ceva și despre aceasta, s-a săltat puțin în scaunul de la mașină a tras adînc aer în piept și pentru un moment a tăcut. Probabil nu obișnuia să vorbească prea multe despre el. Și-a trecut mîna prin barba-i nerasă și după aceia la întrebările puse a dat unele amănunte...

Din scurta discuție care a avut loc — pentru că eram aproape ajunși la destinație — am putut afla că tovarășul Nichita este supărat pe băiatul lui cel mare care nu a vrut să se califice sondor. — I-a plăcut mai mult metalurgia...

— Pe cel mai mic însă, nu-l las! Văd că el are dragoste de granic, îi plac pompele și turla. Deseori îl găsesc chiar acum, la cei 7 ani ai lui, prin schelă. Il mai trag uneori de urechi, dar ce să-i fac. Intelege-te cu copii.

Mașina se opri în fața birourilor Sovrom-ului. Strîngîndu-ne mîinile ca doi vechi prieteni mi-am luat rămas bun de la tovarășul Nichita și mă gîndeam în acele clipe, la faptul că acest om deși nu este sondor, prețuiește nespus de mult această frumoasă meserie. Il vedeam pe puștiul lui la o sondă în foraj alături de alți tineri, iar pe tovarășul Nichita, tatăl, aducînd bucuros cu „Molotovul" cele necesare forării sondei la care lucrează și feciorul. Cînd am vrut să-l mai urmăresc cu privirea, mașina dispăruse în norul de praf.

UN „TÎNĂR" CU PĂRUL CĂRUNT

Il cunosc aproape toți muncitorii din cadrul acestui oficiu de foraj. Cu tovarășe aproape că nu-i vorbește nimeni. Nea Vasile, sau nea Duță. Așa îl știu petroliștii de la oficiu. Mai mulți îi mai spun „tatăl copiilor" din schelă. Această denumire este îndreptățită. Cîți tineri nu au învățat meseria de sondor de la omul acesta cărunt, pe cît de priceput, pe atît de iute la mînie.

Brigadierul Duță Vasile deși are părul cărunt muncește și trăiește tinerește. Prin diferite schele de pe valea Prahovei a învățat el meseria.

— De acolo am furat meseria și am încasat milioane de ghionturi, spune el.

In brigada pe care o conduce sînt 15 tineri. Mezinii brigăzii: Manea Gheorghe și Spirică Ion numără fiecare abia 17 primăveri. Dar să-i vezi trebăluind prin sondă sau chiar acolo sus la pod ai crede că sînt sondori de cînd s-au născut. Din „copiii" lui nea Vasile Duță cum obișnuiesc să spună petroliștii au ieșit sondori de nădejde. Și cum să se fi întîmplat altfel, cînd se preocupă de fiecare în parte? Să lovească sau să înjure pe cineva, feri-ta sfîntul. Urmărește cu atenție în fiecare zi pe băieții lui cum lucrează, cum cresc în muncă, și intervine prompt atunci cînd este cazul.

Meseria nu-i ușoară și el vrea ca fiecare din cei 15 tineri să devină sondori de frunte.

Niciodată nu va uita tînărul podar Toader Vasile cît de rău este să nu asculți sfaturile părintești ale bătrînului sondor.

...Venise mai devreme la sondă Brigadierul Duță, „nea Vasile", cu ochii lui de bun gospodar a văzut unele nereguli la locul de muncă.

— Ia Toadere sapele și flanșele acelea și aranjează-le puțin. E și un aspect urît și apoi or să ne încurce în muncă.

Toader și-a dat seama că sfatul este bun dar după aceia a uitat...

...In timpul lucrului un clește rostogolindu-se i-a prins puțin piciorul. E drept, rău n-a fost nimic, dar muștruluiala pe care a luat-o de la nea Vasile n-o va uita mult timp.

— Să învățați toți unde duce neglijența! le-a spus flăcăilor. Se puteau întîmpla lucruri neplăcute.

Băieții n-au zis nimic, se simțeau toți vinovați. A doua zi se sfătuiseră între ei și veniseră la lucru cu 20-30 de minute mai de vreme. Locul de muncă era lună.

Alături de nea Duță munca nu pare deloc grea. Dimpotrivă, în brigada pe care o conduce, veselia se împletește cu munca și cu voia bună. Pentru asta „copiii" îl prețuiesc și-l iubesc nespus de mult. Sînt mulți petroliști care au trecut prin mîna lui. Aproape că nici nu le mai știe numele. Unul îi scrie din Moldova, altul din Valea Prahovei. Un lucru e știut. Acolo unde sînt flăcăii — care au muncit cu nea Vasile — nu-și fac de rușine „profesorul".

Despre forajul cu apă a auzit și bătrînul brigadier Vasile Duță la o consfătuire de producție. Tocmai trebuia să înceapă forajul la o nouă sondă.

— Vasăzică așa. Greutate mare pe sapă, turație maximă a mesei rotary și debit mare de noroi, sau așa cum s-a vorbit, debit mare de apă.

A doua zi după terminarea lucrului i-a strîns pe băieți. Le-a vorbit la început de felul cum muncesc. A lăudat atitudinea față de muncă a lui Popa Victor, a lui Ion Cîrstea și a altor tineri. Nu a uitat însă să arate, că Voinoiu Ion, Toader Vasile și Pîrvu Moise se mai ceartă uneori, iar Frățilă mai întîrzie de la lucru. Către sfîrșitul ședinței nea Duță le-a vorbit tinerilor despre faptul că în curînd vor începe forajul la o nouă sondă, însă nu cu noroi ci cu apă.

Zile întregi și chiar nopți a stat bătrînul brigadier în sondă.

De la birou, tovarășul Duță a fost anunțat că sonda va trebui dată producției în 26 de zile.

A vorbit din nou cu tinerii...

Adevărul este că tinerii nu și-au luat angajamente, dar numai după 8 zile nea Duță a pus mîna pe telefon.

— Aloo, inginerul șef? Aici brigadierul Duță. 182, dă semne de neliniște.

— Opriți forajul. Venim imediat — a fost răspunsul.

Pentru puțin timp granicul încetă să-și mai depene cîntecul. După ultimele cercetări s-a constatat că stratul de țiței era „aproape". Bucuria a fost mare. Tovarășul Duță Vasile cu cei 15 flăcăi cu care muncește — lucrînd după noua metodă a forajului cu apă — a dat producției sonda 182 cu 18 zile înainte de termen.

7621 METRI GRANIC LUNĂ

— Atunci rămîne stabilit. De mîine vom încerca să acționăm masa rotary într-un fel nou.

Cei doi drumeți, cu toate că ora era înaintată, se mai opriră pentru cîteva clipe la poarta lui Mirea Ion. Mai schimbară cîteva vorbe și în întunericul ce pusese stăpînire pe ulița sătulețului se auzi un ușor scîrțîit de poartă. Deschise ușa încet vrînd parcă să nu deranjeze pe cei din casă. Răsuci întrerupătorul de lumină și se așeză pe marginea patului frecînd o țigare între degete.

— Dar ce dracu, toate-s așa de tari?

Simțea o moleșeală plăcută. Ziua fusese pentru comunistul Mirea Ion o zi cu totul neobișnuită. De cînd se știa sondor, masa era acționată de granic. Cu un grup de tehnicieni și ingineri, experimenta de mai multe săptămîni un nou sistem de lucru de acționare a mesei rotary. Primele încercări nu se pot spune că au fost mulțumitoare. Dimpotrivă unele fapte lăsau să se întrevadă că pînă la victoria finală mai este mult de lucru. Mulți dintre sondori, deseori îl întrebau:

— Ce se mai aude Ioane cu pirul vostru? De multe ori era nevoit să le răspundă cum s-ar zice „în doi peri".

Acum însă cînd inovația se apropie de sfîrșit răspunsurile „în doi peri" nu-și mai aveau rostul. Cei de la cabinetul tehnic mai aveau doar de perfecționat crucea cardanică.

Cea confecționată prima dată nu rezista la efort și la turație.

...Vestea s-a răspîndit în tot oficiul.

— Mirea Ion a atins o turație a mesei rotary de aproape 350 ture pe minut.

Prin acționarea mesei rotative de cele două motoare electrice s-a sporit cu mult viteza sapei.

Intr-adevăr în istoria forajului niciodată nu se vorbise de asemenea viteze; 120-150 ture pe minut făceau să se realizeze viteze comerciale de 2500-2800 m. granic lună. De cînd cu „pirul" întrebuințat pentru prima dată la sonda 256, sondorii de la acest oficiu au prins a vorbi pe lîngă forajul cu apă și de cifre ca 7621 m. granic lună. Nu au apucat însă să se obișnuiască cu aceste fapte că numai în 5 zile, cu toți au sărbătorit victoria obținută de brigada condusă de comunistul Mirea Ion. Sonda fusese dată producției cu 19 zile înainte de termenul fixat.

Metoda sovietică a forajului cu apă, înlocuirea acționării mesei rotary cu sistemul „pir" au făcut ca sondorii din cadrul acestui oficiu de foraj să dea producției cu zeci de zile înainte de termen un număr de 9 sonde.

Și cînd înserarea își așternu mantia peste Valea Argeșului, răsărite ca din pămînt, pe vale ori pe vîrfuri de dealuri apar ciorchine de lumini. Sînt becurile sondelor de la oficiul de foraj. La fiecare mănunchi de lumini sondorii tineri și vîrstnici dau necontenit lupta cu roca tare. Ei fac ca din adîncul pămîntului să curgă prin conducte spre rafinării, una din bogățiile cele mai de preț ale patriei noastre: aurul negru.

I. NEACȘU

Constituția Republicii Populare Chineze

PEKIN 21 (Agerpres). — China Nouă transmite:

La 20 septembrie sesiunea Adunării reprezentanților populari din întreaga Chină a aprobat în unanimitate Proiectul de Constituție al Republicii Populare Chineze, cu amendamentele aduse în urma discutării Proiectului de Constituție de către întregul popor.

(Proiectul de Constituție al R. P. Chineze a fost adoptat la a 30-a ședință a Consiliului Guvernamental Popular Central al R. P. Chineze, la 14 iunie 1954. Amendamentele la Proiectul de Constituție au fost introduse la a 34-a ședință a Consiliului Guvernamental Popular Central al R. P. Chineze la 9 septembrie 1954).

Reproducem mai jos textul integral al Constituției Republicii Populare Chineze adoptat la 20 septembrie 1954.

Preambul

Ca urmare a luptei eroice de peste 100 de ani, poporul chinez a cucerit în cele din urmă în 1949, sub conducerea Partidului Comunist Chinez marea victorie în revoluția populară împotriva imperialismului, feudalismului și capitalului birocratic, punînd astfel capăt asupririi și înrobirii existente în decursul unei perioade îndelungate a istoriei și a înființat Republica Populară Chineză, de dictatură democratică a poporului. Orînduirea de democrație populară din Republica Populară Chineză, adică orînduirea noii democrații, asigură țării noastre posibilitatea de a lichida pe cale pașnică exploatarea și mizeria și de a construi o societate socialistă înfloritoare și fericită.

Perioada de la crearea Republicii Populare Chineze pînă la construirea societății socialiste este o perioadă de trecere. Sarcinile fundamentale ale statului în perioada de trecere sînt înfăptuirea treptată a industrializării socialiste a țării, desăvîrșirea treptată a transformărilor socialiste în agricultură, în industria meșteșugărească precum și în industria și comerțul capitalist. În cei cîțiva ani care au trecut, poporul țării noastre a dus cu succes o luptă grandioasă prin proporțiile ei avînd drept scop transformarea sistemului agrar, rezistența împotriva agresiunii americane și ajutorarea poporului coreean, reprimarea elementelor contrarevoluționare și refacerea economiei naționale. Prin aceasta au fost pregătite condițiile necesare pentru construcția economică planificată și pentru trecerea treptată spre societatea socialistă.

Prima sesiune a Adunării Reprezentanților populari din întreaga Chină în cea dintîi legislatură a adoptat solemn, la 20 septembrie 1954, în capitala Pekin, prima Constituție a Republicii Populare Chineze. La baza acestei Constituții a fost pus Programul General al Consiliului Consultativ Politic Popular al Chinei din anul 1949. Totodată, această Constituție este o dezvoltare a Programului General. Actuala Constituție consfințește cuceririle revoluției populare din țara noastră, și noile victorii repurtate în domeniul politicii și economiei din momentul creării Republicii Populare Chineze, oglindind totodată cerințele fundamentale ale statului în perioada de trecere și aspirațiile generale ale maselor largi populare în ceea ce privește construirea societății socialiste.

În marea luptă pentru crearea Republicii Populare Chineze, poporul țării noastre a format din clasele democrate, partidele și grupările democrate și organizațiile de masă un larg front unit popular democratic, condus de Partidul Comunist Chinez. În țara noastră, Frontul Unit popular democratic va continua să-și joace și în viitor rolul său în mobilizarea și unirea poporului din întreaga țară pentru îndeplinirea sarcinilor fundamentale ale statului în perioada de trecere și în lupta împotriva dușmanilor interni și externi.

Toate naționalitățile din țara noastră s-au unit într-o singură familie mare de popoare libere și egale în drepturi. Pe baza dezvoltării prieteniei și ajutorului mutual dintre diferitele naționalități și a luptei împotriva imperialismului, împotriva dușmanilor poporului din lăuntrul fiecărei naționalități, împotriva șovinismului națiunii dominante și a naționalismului local coeziunea naționalităților din țara noastră se va întări neîncetat. În cursul construcției economice și culturale, statul va manifesta grijă față de nevoile tuturor naționalităților, iar in problemele transformărilor socialiste va ține seama întru totul de particularitățile dezvoltării lor.

Țara noastră a și stabilit relații de prietenie indestructibilă cu marea Uniune a Republicilor Sovietice Socialiste și cu țările de democrație populară; pe zi ce trece crește prietenia dintre poporul țării noastre și popoarele iubitoare de pace din întreaga lume. Această prietenie se va dezvolta și se va întări și pe viitor. Țara noastră a și obținut succese în domeniul politicii de stabilire și dezvoltare a relațiilor diplomatice cu toate țările pe baza principiilor egalității în drepturi, avantajului reciproc și a respectării reciproce a suveranității și integrității teritoriale; această politică va fi tradusă în viață în mod consecvent și de acum înainte. Lupta pentru țelurile nobile ale păcii în întreaga lume și ale progresului omenirii reprezintă linia fermă a țării noastre în problemele internaționale.

Capitolul I.

Principii generale

Articolul 1. Republica Populară Chineză este un stat de democrație populară condus de clasa muncitoare și bazat pe alianța dintre muncitori și țărani.

Articolul 2. În Republica Populară Chineză întreaga putere aparține poporului reprezentat prin Adunarea reprezentanților populari din întreaga Chină și adunările locale ale reprezentanților populari.

Adunarea reprezentanților populari din întreaga Chină, adunările locale ale reprezentanților populari și celelalte organe de stat înfăptuiesc sistemul centralismului democratic.

Articolul 3. Republica Populară Chineză este un stat unitar multinațional.

Toate naționalitățile sînt egale în drepturi. Sînt interzise discriminarea și oprimarea oricărei naționalități, sînt interzise acțiunile de subminare a unității naționalităților.

Toate naționalitățile se bucură de libertatea de a folosi și a-și dezvolta limba și scrisul, de libertatea păstrării sau schimbării obiceiurilor și datinelor lor.

In toate raioanele în care minoritățile naționale trăiesc compact, se înfăptuiește autonomia raională. Raioanele naționale autonome sînt parte inalienabilă a Republicii Populare Chineze.

Articolul 4. Republica Populară Chineză, bizuindu-se pe organele de stat și pe forțele sociale, asigură, pe calea industrializării socialiste și a transformărilor socialiste, lichidarea treptată a sistemului exploatării și construirea societății socialiste.

Articolul 5. În prezent, în Republica Populară Chineză există următoarele forme fundamentale de proprietate asupra mijloacelor de producție: proprietatea de stat, adică proprietatea întregului popor; proprietatea cooperatistă, adică proprietatea colectivă a oamenilor muncii; proprietatea individuală a oamenilor muncii și proprietatea capitaliștilor.

Articolul 6. Sectorul de stat este sectorul socialist al economiei bazat pe proprietatea întregului popor. El este forța conducătoare a economiei naționale și baza materială pentru înfăptuirea de către stat a transformărilor socialiste, Statul asigură dezvoltarea cu precădere a sectorului de stat al economiei.

Subsolul, apele, precum și pădurile, pămînturile virgine și alte resurse recunoscute prin lege ca proprietate de stat, aparțin întregului popor.

Articolul 7. Sectorul cooperatist este un sector socialist al economiei, bazat pe proprietatea colectivă a maselor muncitoare, sau un sector semisocialist al economiei, bazat pe proprietatea colectivă parțială a maselor muncitoare. Proprietatea colectivă parțială a maselor muncitoare este o formă de trecere care duce pe țăranii individuali, meseriașii individuali și alți oameni ai muncii individuali spre proprietatea colectivă a maselor muncitoare.

Statul ocrotește proprietatea cooperatistă, încurajează și îndrumează dezvoltarea sectorului cooperatist și îi acordă ajutor, considerînd dezvoltarea cooperației de producție ca principala cale de transformare a agriculturii individuale și a industriei meșteșugărești individuale.

Articolul 8. Statul ocrotește potrivit legii dreptul de proprietate al țăranilor asupra pămîntului și asupra altor mijloace de producție.

Statul îndrumă activitatea țăranilor individuali spre sporirea producției îi ajută în această direcție și încurajează unirea lor pe baza liberului consimțămînt în cooperative de producție, de aprovizionare și desfacere și în cooperative de credit.

Față de gospodăriile chiaburești statul duce o politică de îngrădire și de lichidare treptată a acestora.

Articolul 9. Statul potrivit legii, ocrotește dreptul de proprietate asupra mijloacelor de producție ale meșteșugarilor și ale altor oameni ai muncii individuali care nu lucrează în agricultură.

Statul îndrumă eforturile meșteșugarilor individuali și ale altor oameni ai muncii individuali care nu lucrează în agricultură în vederea îmbunătățirii activității lor economice îi ajută în aceasta și încurajează unirea lor pe bază de liber consimțămînt, în cooperative de producție și de aprovizionare și desfacere.

Articolul 10. Statul potrivit legii, ocrotește dreptul de proprietate al capitaliștilor asupra mijloacelor de producție și asupra altor capitaluri.

Politica statului față de industria și comerțul capitalist este o politică de folosire, îngrădire și transformare a acestora. Prin conducerea exercitată de organele administrative de stat, prin conducerea exercitată de sectorul de stat și prin controlul maselor muncitoare, statul folosește rolul pozitiv al industriei și comerțului capitalist care este util prosperității naționale și bunăstării poporului; îngrădește rolul lor negativ care dăunează prosperității naționale și bunăstării poporului, încurajează și îndrumă transformarea lor în sectoarele de formă deosebită al capitalismului de stat; înlocuiește treptat proprietatea capitaliștilor prin proprietatea întregului popor.

Statul interzice orice acțiuni ilegale ale capitaliștilor care dăunează intereselor obștești, dezorganizează economia societății și subminează planurile economice de stat.

Articolul 11. Statul ocrotește dreptul de proprietate al cetățenilor asupra veniturilor legale, economiilor, casei de locuit și celorlalte mijloace de trai.

Articolul 12. Statul, potrivit legii, ocrotește dreptul de moștenire al cetățenilor asupra moștenirii proprietății individuale și particulare.

Articolul 13. Statul, pornind de la interese obștești și în condiții stabilite prin lege, poate să rechiziționeze, să ia în folosință sau să naționalizeze pămîntul și alte mijloace de producție la orașe și la sate.

Articolul 14. Statul interzice oricărei persoane folosirea proprietății particulare în dauna intereselor publice.

Articolul 15. Statul, cu ajutorul planurilor economice, conduce dezvoltarea și transformarea economiei naționale și sporește neîncetat forțele de producție, în scopul ridicării nivelului material și cultural al poporului, al consolidării independenței și securității țării.

Articolul 16. Munca este o chestiune de onoare a tuturor cetățenilor capabili de muncă din Republica Populară Chineză. Statul încurajează participarea activă și creatoare a cetățenilor la muncă.

Articolul 17. Toate organele de stat trebuie să se sprijine pe masele populare, să mențină în permanență legături strînse cu acestea, să țină seama de părerile lor și să se afle sub controlul lor.

Articolul 18. Toți lucrătorii din organele de stat trebuie să fie devotați democrației populare, să se supună Constituției și legilor și să-și consacre toate forțele slujirii poporului.

Articolul 19. Republica Populară Chineză apără orînduirea de democrație populară, reprimă orice activitate trădătoare și contrarevoluționară, pedepsește pe toți trădătorii și contrarevoluționarii.

Statul, potrivit legii, lipsește pe o anumită perioadă de timp pe moșierii feudali și pe reprezentanții capitalului birocratic de drepturile politice, acordîndu-le totodată posibilitate de existență, pentru ca ei să se reeduce prin muncă și să devină cetățeni care trăiesc din propria lor muncă.

Articolul 20. Forțele armate ale Republicii Populare Chineze aparțin poporului; sarcina lor este apărarea cuceririlor revoluției populare și a realizărilor statului în domeniul construcției, apărarea suveranității, integrității teritoriale și securității țării.

Capitolul II.

Orînduirea de stat

SECȚIUNEA 1

Adunarea reprezentanților populari din întreaga Chină

Articolul 21. Adunarea reprezentanților populari din întreaga Chină este organul suprem al puterii de stat a Republicii Populare Chineze.

Articolul 22. Adunarea reprezentanților populari din întreaga Chină este unicul organ care exercită puterea legislativă în țară.

Articolul 23. Adunarea reprezentanților populari din întreaga Chină se constituie din reprezentanți aleși de provincii, raioane autonome, orașe de subordonare centrală, de forțele armate și de chinezi domiciliați în străinătate.

Normele de reprezentare și procedura de alegere a deputaților Adunării reprezentanților populari din întreaga Chină, inclusiv normele de reprezentare și procedură de alegere a deputaților din partea minorităților naționale se stabilesc de Legea electorală.

Articolul 24. Termenul împuternicirilor Adunării reprezentanților din întreaga Chină a fiecărei legislaturi este de 4 ani.

Cu două luni înainte de expirarea termenului împuternicirilor Adunării reprezentanților populari din întreaga Chină, Comitetul Permanent al Adunării reprezentanților populari din întreaga Chină trebuie să efectueze alegerile pentru Adunarea reprezentanților populari din întreaga Chină a legislaturii următoare. In cazul unor împrejurări excepționale, cînd nu este cu putință ținerea alegerilor, se admite prorogarea termenului împuternicirilor Adunării reprezentanților populari din întreaga Chină pînă la prima sesiune a Adunării reprezentanților populari din întreaga Chină a legislaturii următoare.

Articolul 25. Sesiunile Adunării reprezentanților populari din întreaga Chină sînt convocate de Comitetul Permanent al Adunării reprezentanților populari din întreaga Chină odată pe an. Sesiunile extraordinare ale Adunării reprezentanților populari din întreaga Chină pot fi convocate la aprecierea Comitetului Permanent al Adunării reprezentanților populari din întreaga Chină, sau la propunerea unei cincimi din deputați.

Articolul 26. În perioada sesiunilor Adunării reprezentanților populari din întreaga Chină se alege un prezidiu în vederea conducerii lucrărilor sesiunilor.

Articolul 27. Adunarea reprezentanților populari din întreaga Chină exercită următoarele funcții:

1) introduce modificări în Consituție;
2) adoptă legi;
3) exercită controlul asupra traducerii în viață a Constituției;
4) alege pe Președintele și Vicepreședintele Republicii Populare Chineze;
5) la propunerea Președintelui Republicii Populare Chineze, confirmă candidatura Premierului Consiliului de Stat; la propunerea Premierului Consiliului de Stat, aprobă componența Consiliului de Stat;
6) la propunerea Președintelui Republicii Populare Chineze, confirmă candidaturile vicepreședintelui și membrilor Comitetului de Stat al Apărării;
7) alege pe Președintele Tribunalului Popular Suprem;
8) alege pe Procurorul General al Procuraturii Populare Supreme;
9) aprobă planurile economiei naționale;
10) examinează și aprobă bugetul de stat și darea de seamă cu privire la executarea lui;
11) aprobă împărțirea administrativă a provinciilor, raioanelor autonome și orașelor de subordonare centrală;
12) adoptă hotărîri cu privire la amnistie;
13) hotărăște în problemele războiului și păcii;
14) îndeplinește alte funcții pe care Adunarea reprezentanților populari din întreaga Chină consideră necesar să și le asume.

Articolul 28. Adunarea reprezentanților populari din întreaga Chină are dreptul să elibereze din funcție următoarele persoane:

1) Președintele și Vicepreședintele Republicii Populare Chineze,
2) Premierul și locțiitorii Premierului Consiliului de Stat, miniștri, președinți de comitete și comisii și șeful secretariatului;
3) Vicepreședintele și membrii Comitetului de Stat al Apărării;
4) Președintele Tribunalului Popular Suprem;
5) Procurorul General al Procuraturii Populare Supreme;

Articolul 29. Modificările la Constituție se adoptă cu o majoritate de 2/3 de voturi ale tuturor deputaților Adunării reprezentanților populari din întreaga Chină.

Legile și celelalte hotărîri se adoptă cu majoritatea simplă a tuturor deputaților Adunării reprezentanților populari din întreaga Chină.

Articolul 30. Comitetul Permanent al Adunării reprezentanților populari din întreaga Chină este organul Adunării reprezentanților populari din întreaga Chină, care funcționează în permanență.

Comitetul Permanent al Adunării reprezentanților populari din întreaga Chină este alcătuit din următoarele persoane alese de Adunarea reprezentanților populari din întreaga Chină;

Președintele Comitetului;
Vicepreședinții;
șeful secretariatului;
membrii.

Articolul 31. Comitetul Permanent al Adunării reprezentanților populari din întreaga Chină îndeplinește următoarele funcții:

1) efectuează alegerile de deputați în Adunarea reprezentanților populari din întreaga Chină;
2) convoacă sesiunile Adunării reprezentanților populari din întreaga Chină;
3) interpretează legile;
4) emite decrete;
5) controlează activitatea Consiliului de stat, Tribunalului Popular Suprem și Procuraturii Populare Supreme;
6) anulează hotărîrile și dispozițiile Consiliului de Stat, contrare Constituției, legilor și decretelor;
7) modifică sau anulează hotărîrile necorespunzătoare ale organelor puterii de stat din provincii, raioane autonome și orașe de subordonare centrală;
8) în perioada dintre sesiunile Adunării reprezentanților populari din întreaga Chină, hotărăște în problemele cu privire la diferite numiri și destituiri ale locțiitorilor Premierului Consiliului de Stat, miniștrilor, președinților comitetelor și comisiilor, șefului secretariatului;
9) numește și destituie pe Vicepreședinții Tribunalului Popular Suprem, pe judecător și pe membrii colegiului de judecată al Tribunalului Popular Suprem;
10) numește și revocă pe locțiitorii Procurorului General, pe procuror și pe membrii colegiului Procuraturii Populare Supreme;
11) ia hotărîri cu privire la numirea și rechemarea reprezentanților plenipotențiari în statele străine;
12) ia hotărîri cu privire la ratificarea și denunțarea tratatelor încheiate cu statele străine;
13) stabilește gradele militare, rangurile diplomatice și alte titluri speciale;
14) instituie și conferă ordine de stat, instituie și conferă titluri onorifice de stat;
15) ia hotărîri de grațiere;
16) în perioada dintre sesiunile Adunării reprezentanților populari din întreaga Chină hotărăște în problema proclamării stării de război în cazul cînd țara este supusă unei agresiuni armate sau în cazul necesității de a se îndeplini obligațiile din tratatele internaționale cu privire la apărarea comună în fața unei agresiuni.
17) ia hotărîri cu privire la mobilizarea generală sau parțială în țară;
18) ia hotărîri cu privire la proclamarea stării de război în întreaga țară sau pe o parte a teritoriului ei;
19) îndeplinește alte funcții ce-i sînt încredințate de Adunarea reprezentanților populari din întreaga Chină.

Articolul 32. Comitetul Permanent al Adunării reprezentanților populari din întreaga Chină își îndeplinește funcțiile pînă la alegerea unui nou Comitet Permanent de către Adunarea reprezentanților populari din întreaga Chină a legislaturii următoare.

Articolul 33. Comitetul Permanent al Adunării reprezentanților populari din întreaga Chină răspunde și dă socoteală de activitatea sa în fața Adunării reprezentanților populari din întreaga Chină.

Adunarea reprezentanților populari din întreaga Chină are dreptul să revoce persoanele care fac parte din Comitetul Permanent al Adunării reprezentanților populari din întreaga Chină.

Articolul 34. Adunarea reprezentanților populari din întreaga Chină înființează comisia pentru problemele naționalităților, comisia pentru propuneri legislative, comisia bugetară, comisia de validare și alte comisii a căror înființare este necesară.

In perioada dintre sesiunile Adunării reprezentanților populari din întreaga Chină, comisia pentru problemele naționalităților și comisia pentru propunerile legislative sînt subordonate conducerii Comitetului Permanent al Adunării reprezentanților populari din întreaga Chină.

Articolul 35. In caz de necesitate Adunarea reprezentanților populari din întreaga Chină, iar în perioada dintre sesiunile Adunării reprezentanților populari din întreaga Chină, — Comitetul Permanent al Adunării reprezentanților populari din întreaga Chină pot înființa comisii pentru cercetarea anumitor probleme.

In timpul efectuării cercetării de către aceste comisii, toate organele de stat respective, toate organizațiile populare și toți cetățenii au obligația să le pună la dispoziție materialele necesare.

Articolul 36 Deputații Adunării reprezentanților populari din întreaga Chină au dreptul să adreseze întrebări Consiliului de Stat sau ministerelor, comitetelor și comisiilor de pe lîngă Consiliul de Stat; organele cărora le sînt adresate întrebările au obligația de a da răspuns.

Articolul 37. Deputatul Adunării reprezentanților populari din întreaga Chină nu poate fi arestat sau chemat să răspundă în fața judecății fără încuviințarea Adunării reprezentanților populari din întreaga Chină, iar în perioada dintre sesiunile Adunării reprezentanților populari din întreaga Chină, fără încuviințarea Comitetului Permanent al Adunării reprezentanților populari din întreaga Chină.

Articolul 38. Deputații Adunării reprezentanților populari din întreaga Chină sînt supuși controlului organelor care i-au ales. Organele care au ales pe deputați au dreptul ca, potrivit normelor stabilite de lege, să revoce oricînd și să înlocuiască pe deputații aleși de ele.

SECȚIUNEA 2

Președintele Republicii Populare Chineze

Articolul 39. Președintele Republicii Populare Chineze este ales de Adunarea reprezentanților populari din întreaga Chină. Orice cetățean al Republicii Populare Chineze, care a împlinit vîrsta de 35 ani și care are dreptul de a alege și de a fi ales, poate fi ales Președinte al Republicii Populare Chineze.

Durata împuternicirilor Președintelui Republicii Populare Chineze este de 4 ani.

Articolul 40. Președintele Republicii Populare Chineze, în baza hotărîrilor Adunării reprezentanților populari din întreaga Chină și Comitetului Permanent al Adunării reprezentanților populari din întreaga Chină, publică legile și decretele, numește și revocă pe Premier și pe locțiitorii Premierului Consiliului de Stat, pe miniștrii, pe președinții comitetelor și comisiilor, pe șeful secretariatului, pe Vicepreședintele și membrii Comitetului de Stat al Apărării, decernează ordine de stat și conferă titluri onorifice de stat, publică decretele de amnistie și de grațiere, publică decretele de proclamare a stării de asediu, proclamă starea de război și publică decretele de mobilizare.

Articolul 41. Președintele Republicii Populare Chineze reprezintă Republica Populară Chineză în domeniul relațiilor internaționale, primește pe reprezentanții diplomatici ai statelor străine, în baza hotărîrilor Comitetului Permanent al Adunării reprezentanților populari din întreaga Chină, trimite și recheamă pe reprezentanții plenipotențiari în statele străine și ratifică tratatele încheiate cu statele străine.

Articolul 42. Președintele Republicii Populare Chineze conduce forțele armate ale țării și este Președintele Comitetului de Stat al Apărării.

Articolul 43. Președintele Republicii Populare Chineze convoacă în caz de nevoie Conferința Supremă de Stat și este președintele Conferinței Supreme de Stat.

La Conferința Supremă de Stat participă Vicepreședintele Republicii Populare Chineze, Președintele Comitetului Permanent al Adunării reprezentanților populari din întreaga Chină, Premierul Consiliului de Stat și alte persoane necesare.

Propunerile Conferinței Supreme de Stat făcute în probleme importante de stat se supun de către Președintele Republicii Populare Chineze Adunării reprezentanților populari din întreaga Chină, Comitetului Permanent al Adunării reprezentanților populari din întreaga Chină, Consiliului de Stat sau altor organe corespunzătoare în vederea examinării și luării de hotărîri.

Articolul 44. Vicepreședintele Republicii Populare Chineze ajută pe Președinte în munca sa. Din însărcinarea Președintelui, Vicepreședintele poate prelua îndeplinirea unei părți din funcțiile Președintelui.

Alegerea Vicepreședintelui Republicii Populare Chineze și termenul împuternicirilor sale sînt stabilite prin articolul 39 din Constituție, privind alegerea și termenul împuternicirilor Președintelui Republicii Populare Chineze.

Articolul 45. Președintele și Vicepreședintele Republicii Populare Chineze își îndeplinesc funcțiile pînă la preluarea funcțiunii de către noul Președinte și Vicepreședinte, aleși de Adunarea reprezentanților populari din întreaga Chină a legislaturii următoare.

Articolul 46. Dacă Președintele Republicii Populare Chineze din cauza stării sănătății sale nu poate un timp îndelungat să-și îndeplinească îndatoririle, funcțiile Președintelui sînt îndeplinite de Vicepreședinte.

In cazul cînd funcția de Președinte al Republicii Populare Chineze ar deveni vacantă, locul lui îl ocupă Vicepreședintele.

SECȚIUNEA 3

Consiliul de Stat

Articolul 47. Consiliul de Stat al Republicii Populare Chineze, adică Guvernul Popular Central, este organul executiv al organului suprem al puterii de stat, organul suprem administrativ de stat.

Articolul 48. Consiliul de Stat se compune din următoarele persoane:

Premier;
locțiitori ai Premierului;
miniștri;
președinți ai comitetelor și comisiilor;
șeful secretariatului.

Organizarea Consiliului de Stat se stabilește prin lege.

Articolul 49. Consiliul de Stat îndeplinește următoarele funcțiuni:

1. Pe baza Constituției, legilor și decretelor, stabilește măsuri administrative, emite hotărîri și dispoziții și controlează executarea lor;
2. prezintă proiecte de legi spre examinare Adunării reprezentanților populari din întreaga Chină sau Comitetului permanent al Adunării reprezentanților populari din întreaga Chină;
3. exercită conducerea unică a activității ministerelor, comitetelor și comisiilor;
4. exercită conducerea unică a activității organelor administrative de stat locale din întreaga țară;
5. modifică sau abrogă instrucțiunile și dispozițiile necorespunzătoare ale miniștrilor, președinților de comitete și comisii;
6. modifică sau abrogă hotărîrile și dispozițiile necorespunzătoare ale organelor administrative de stat locale;
7. traduce în viață planurile economiei naționale, execută bugetul de stat;
8. se ocupă de problemele comerțului exterior și interior;
9. conduce activitatea în domeniul culturii, învățămîntului și ocrotirii sănătății;
10. se ocupă de problemele privind naționalitățile;
11. se ocupă de problemele privind pe chinezii care locuiesc în străinătate;
12. apără interesele statului, menține ordinea publică, ocrotește drepturile cetățenilor;
13. se ocupă de problemele din domeniul relațiilor externe;
14. conduce organizarea forțelor armate;
15. aprobă împărțirea administrativă a districtelor autonome, a județelor, a județelor autonome și a orașelor;
16. numește și revocă personalul administrativ prin procedura stabilită de lege;
17. îndeplinește alte funcții atribuite de Adunarea reprezentanților populari din întreaga Chină și de Comitetul permanent al Adunării reprezentanților populari din întreaga Chină;

Articolul 50. Premierul conduce activitatea Consiliului de Stat și prezidează ședințele Consiliului de Stat.

Locțiitorii Premierului îl ajută pe premier în munca sa.

Articolul 51. Miniștrii și președinții comitetelor și comisiilor răspund de conducerea activității din domeniul respectiv. Miniștrii și președinții comitetelor și comisiilor, în limitele competenței organului respectiv, pot da dispoziții și instrucțiuni pe baza legilor, a decretelor precum și pe baza hotărîrilor și dispozițiilor Consiliului de Stat.

Articolul 52. Consiliul de Stat răspunde și dă socoteală în fața Adunării reprezentanților populari din întreaga Chină, iar în intervalul dintre sesiunile Adunării reprezentanților populari din întreaga Chină răspunde și dă socoteală față de Comitetul permanent al Adunării reprezentanților populari din întreaga Chină.

SECȚIUNEA 4

Adunările Locale ale reprezentanților populari și Comitetele Populare locale

Articolul 53. Republica Populară Chineză are următoarea împărțire administrativă:

1. întreaga țară este împărțită în provincii, raioane autonome, orașe de subordonare centrală;
2. provinciile și raioanele autonome sînt împărțite în districte autonome, județe autonome, orașe;
3. județele și județele autonome sînt împărțite în plăși, plăși naționale, așezări.

Orașele de subordonare centrală și orașele relativ mari sînt împărțite în raioane. Districtele autonome sînt împărțite în județe, județe autonome, orașe.

Raioanele autonome, districtele autonome și județele autonome sînt raioane cu autonomie națională.

Articolul 54. In provincii, orașe de subordonare centrală, județe, orașe, raioane orășenești, plăși, plăși naționale, așezări, se instituie Adunări ale reprezentanților populari și Comitete populare.

In raioanele autonome, districtele autonome și județele autonome se instituie organe de autoadministrare. Organizarea și funcțiile organelor de autoadministrare sînt stabilite în secțiunea 5, capitolul II al Constituției.

Articolul 55. Adunările locale ale reprezentanților populari sînt organele locale ale puterii de stat.

Articolul 56. Deputații Adunărilor reprezentanților populari din provincii, orașe de subordonare centrală, județe și orașele împărțite pe raioane, sînt aleși de Adunările reprezentanților populari de grad imediat inferior. Deputații în Adunările reprezentanților populari din orașele care nu sînt împărțite în raioane, din raioanele orășenești, plăși, plăși naționale, așezări sînt aleși direct de către alegători.

Norma de reprezentare în Adunările locale ale reprezentanților populari și procedura de alegere a deputaților sînt stabilite prin legea electorală.

Articolul 57. Durata împuternicirilor Adunărilor provinciale ale reprezentanților populari ale fiecărei legislaturi este de patru ani. Durata împuternicirilor adunărilor reprezentanților populari din orașele de subordonare centrală, din județe, orașe, raioane orășenești, plăși, plăși naționale și așezări, ale fiecărei legislaturi, este de doi ani.

Articolul 58. Adunările locale ale reprezentanților populari asigură în raionul administrativ respectiv respectarea și aplicarea legilor și decretelor, planifică construcția economică și culturală locală și măsurile cu caracter social, examinează și aprobă bugetele locale și dările de seamă asupra executării lor, apără proprietatea obștească, menține ordinea publică, apără drepturile cetățenilor, asigură egalitatea în drepturi a minorităților naționale.

Articolul 59. Adunările locale ale reprezentanților populari aleg și au dreptul să revoce persoanele care fac parte din Comitetul popular de grad corespunzător.

Adunările județene și de grad superior ale reprezentanților populari aleg și au dreptul să revoce pe președintele tribunalului popular de grad corespunzător.

Articolul 60. Adunările locale ale reprezentanților populari adoptă și publică hotărîri în limitele competenței stabilite prin lege.

Adunările reprezentanților populari din plășile naționale pot, în limitele competenței stabilite prin lege, să ia măsuri concrete, corespunzătoare specificului național.

Adunările locale ale reprezentanților populari au dreptul să modifice sau să abroge hotărîrile și dispozițiile necorespunzătoare ale Comitetelor populare de același grad.

Adunările județene și de grad superior ale reprezentanților populari au dreptul să modifice sau să abroge hotărîrile necorespunzătoare ale Adunărilor reprezentanților populari de grad inferior și hotărîrile și dispozițiile necorespunzătoare ale Comitetelor populare de grad inferior.

Articolul 61. Deputații din Adunările reprezentanților populari din provincii, orașe de subordonare centrală, județe, orașe împărțite pe raioane sînt supuși controlului organelor care i-au ales. Deputații din Adunările reprezentanților populari din orașele care nu sînt împărțite pe raioane, din raioanele orășenești, plăși, plăși naționale și așezări sînt supuși controlului alegătorilor. Organele care au ales pe deputații în Adunările locale ale reprezentanților populari și alegătorii au dreptul, potrivit procedurii stabilite prin lege, să revoce și să înlocuiască oricînd pe deputații aleși de ei.

(Continuare în pag. 4-a)

Constituția Republicii Populare Chineze

(Urmare din pag. 3-a)

Articolul 62. Comitetele populare locale, adică Guvernele populare locale, sînt organele executive ale Adunărilor locale ale reprezentanților populari și organe administrative de stat locale.

Articolul 63. Comitetele populare locale din provincii, orașe, județe, raioane, plăși și așezări sînt compuse respectiv din: președinte, locțiitori ai președintelui și membri ai comitetului.

Durata împuternicirilor Comitetelor populare locale corespunde duratei împuternicirilor Adunării reprezentanților populari de același grad a fiecărei legislaturi.

Organizarea Comitetelor populare locale este stabilită prin lege.

Articolul 64. Comitetele populare locale se ocupă în limitele competenței stabilite prin lege, de activitatea administrativă în raionul administrativ respectiv.

Comitetele populare locale execută hotărîrile Adunărilor reprezentanților populari de gradul corespunzător, precum și hotărîrile, dispozițiile și instrucțiunilor organelor administrative de stat superioare.

Comitetele populare locale publică hotărîri și dispoziții în limitele competenței stabilite prin legi.

Articolul 65. Comitetele populare județene și cele superioare conduc activitatea organelor ce le sînt subordonate și activitatea Comitetelor populare de grad inferior; prin procedura stabilită prin lege, ele numesc și revocă personalul din instituțiile de stat.

Comitetele populare județene și cele superioare au dreptul să suspende executarea hotărîrilor necorespunzătoare ale Adunărilor reprezentanților populari de grad inferior, au dreptul să modifice sau să abroge dispozițiile și directivele necorespunzătoare ale organelor ce le sînt subordonate și hotărîrile și dispozițiile necorespunzătoare ale Comitetelor populare de grad inferior.

Articolul 66. Comitetele populare locale răspund și dau socoteală în fața Adunărilor reprezentanților populari de același grad și față de organele administrative de stat de grad superior.

Toate Comitetele populare locale din țară sînt organe administrative de stat, aflate sub conducerea unică a Consiliului de Stat; toate sînt subordonate Consiliului de Stat.

SECȚIUNEA 5

Organele de autoadministrare în raioanele cu autonomie națională

Articolul 67. Organizarea organelor de autoadministrare în raioanele autonome, în districtele autonome și județele autonome trebuie să corespundă principiilor fundamentale de organizare a organelor locale de stat, stabilite în secțiunea 4, capitolul II al Constituției. Formele organelor de autoadministrare pot fi stabilite în conformitate cu voința exprimată de majoritatea populației aparținînd acelei naționalități care exercită autonomia raională.

Articolul 68. In organele de autoadministrare din raioanele autonome, districtele autonome și județele autonome unde locuiesc mai multe naționalități, fiecare naționalitate trebuie să aibă un număr corespunzător de reprezentanți ai săi.

Articolul 69 Organele de autoadministrare din raioanele autonome, districtele autonome și județele autonome exercită funcțiile organelor de stat locale, stabilite în secțiunea 4, capitolul II al Constituției.

Articolul 70. Organele de autoadministrare din raioanele autonome, districtele autonome și județele autonome exercită drepturile lor la autoadministrare în limitele competenței stabilite prin Constituție și legi.

Organele de autoadministrare din raioanele autonome, districtele autonome și județele autonome se ocupă de administrarea finanțelor locale respective, în limitele competenței stabilite prin lege.

Organele de autoadministrare din raioanele autonome, districtele autonome și județele autonome organizează, în conformitate cu sistemul militar al țării, detașamentele locale de securitate publică.

Organele de autoadministrare din raioanele autonome, districtele autonome și județele autonome pot, în conformitate cu particularitățile politice, economice și culturale ale naționalității de pe teritoriul respectiv, să elaboreze regulamente cu privire la autonomie și alte regulamente separate ce urmează să fie prezentate apoi spre aprobare Comitetului Permanent al Adunării reprezentanților populari din întreaga China.

Articolul 71. Organele de autoadministrare din raioanele autonome, districtele autonome și județele autonome în exercitarea funcțiilor lor folosesc una sau mai multe limbi și scrieri din cele răspîndite în rîndul naționalităților din teritoriul respectiv.

Articolul 72. Organele de stat superioare trebuie să asigure întru totul organelor de autoadministrare din raioanele autonome, districtele autonome și județele autonome, exercitarea dreptului lor la autoadministrare și să ajute minoritățile naționale în desfășurarea activității lor de construcție politică, economică și culturală.

SECȚIUNEA 6

Tribunalul popular și procuratura populară

Articolul 73 Funcțiile judecătorești sînt exercitate de Tribunalul Popular Suprem al Republicii Populare Chineze, de tribunalele populare locale și tribunale speciale.

Articolul 74. Durata împuternicirilor președintelui Tribunalului Popular Suprem și președinților tribunalelor populare locale este de patru ani.

Organizarea tribunalelor populare este stabilită prin lege.

Articolul 75. La examinarea cauzelor de către tribunalele populare se aplică, potrivit legii, sistemul asesorilor populari.

Articolul 76. Examinarea cauzelor în toate tribunalele populare este publică, cu excepția cazurilor speciale prevăzute de lege. Acuzatul are dreptul la apărare.

Articolul 77. Cetățenii de toate naționalitățile au dreptul să folosească oral și scris limba maternă în cursul procedurii judiciare. Tribunalul popular trebuie să organizeze traducerea pentru părțile care nu cunosc limba sau scrierea răspîndită pe teritoriul respectiv.

In raioanele în care minoritățile naționale locuiesc în mase compacte, sau în raioanele în care locuiesc mai multe naționalități, tribunalele populare sînt obligate să organizeze procedura juridică în limba răspîndită pe teritoriul respectiv și să publice sentințe, hotărîri, notificări și alte documente în scrierea răspîndită pe teritoriul respectiv.

Articolul 78. Tribunalele populare sînt independente în examinarea cauzelor și sînt subordonate numai legii.

Articolul 79. Tribunalul Popular Suprem este organul judecătoresc suprem.

Tribunalul Popular Suprem exercită controlul asupra activității judiciare a tribunalelor populare locale și a tribunalelor populare speciale. Tribunalele populare de grad superior exercită controlul asupra activității tribunalelor populare de grad inferior.

Articolul 80. Tribunalul Popular Suprem răspunde și dă socoteală în fața Adunării reprezentanților populari din întreaga China, iar în perioada dintre sesiunile Adunării reprezentanților populari din întreaga China răspunde și dă socoteală în fața Comitetului Permanent al Adunării reprezentanților populari din întreaga China. Tribunalele populare locale răspund și dau socoteală în fața Adunărilor locale ale reprezentanților populari de același grad.

Articolul 81. Procuratura Populară Supremă a Republicii Populare Chineze exercită controlul asupra respectării legilor de către organele subordonate Consiliului de Stat, organele locale de stat, personalul aparatului de stat și cetățeni. Procuraturile populare locale și procuraturile populare speciale exercită controlul în limitele stabilite de lege.

Procuraturile populare locale și procuraturile populare speciale funcționează sub conducerea procuraturilor populare de grad superior și se află toate sub conducerea unică a Procuraturii Populare Supreme.

Articolul 82. Durata împuternicirilor Procurorului general al Procuraturii Populare Supreme este de patru ani.

Organizarea procuraturilor populare este stabilită prin lege.

Articolul 83. Procuraturile populare în exercitarea funcțiilor lor sînt independente de organele locale de stat.

Articolul 84. Procuratura Populară Supremă răspunde și dă socoteală în fața Adunării reprezentanților populari din întreaga China, iar în perioada dintre sesiunile Adunării reprezentanților populari din întreaga China răspunde și dă socoteală în fața Comitetului Permanent al Adunării reprezentanților populari din întreaga China.

Capito'ul III

Drepturile și datoriile fundamentale ale cetățenilor

Articolul 85. Toți cetățenii Republicii Populare Chineze sînt egali în fața legii.

Articolul 86. Toți cetățenii Republicii Populare Chineze care au împlinit vîrsta de 18 ani, fără deosebire de apartenență națională, rasă, sex, ocupație, origină socială, religie, grad de cultură, situație materială sau durata domicilierii, au dreptul să aleagă și să fie aleși. Fac excepție alienații mintali și persoanele lipsite prin lege de dreptul de a alege și de a fi alese.

Femeile se bucură de dreptul de a alege și de a fi alese deopotrivă cu bărbații.

Articolul 87. Cetățenii Republicii Populare Chineze se bucură de libertatea cuvîntului, presei, întrunirilor, asociațiilor, cortegiilor și demonstrațiilor. Statul garantează exercitarea acestor libertăți de către cetățeni prin acordarea mijloacelor materiale necesare.

Articolul 88. Cetățenii Republicii Populare Chineze se bucură de libertatea cultului.

Articolul 89 Libertatea individuală a cetățenilor Republicii Populare Chineze este inviolabilă. Nimeni dintre cetățeni nu poate fi arestat decît în baza unei hotărîri a tribunalului popular sau cu sancțiunea procuraturii populare.

Articolul 90. Domiciliul cetățenilor Republicii Populare Chineze este inviolabil. Secretul corespondenței este ocrotit prin lege.

Cetățenii Republicii Populare Chineze se bucură de libertatea de a-și alege și schimba domiciliul.

Articolul 91. Cetățenii Republicii Populare Chineze au dreptul la muncă. Statul asigură acest drept al cetățenilor prin dezvoltarea planificată a economiei naționale, prin sporirea treptată a celor ocupați în producție, prin îmbunătățirea condițiilor de muncă, și prin sporirea salariului real.

Articolul 92. Oamenii muncii din Republica Populară Chineză au dreptul la odihnă. Statul asigură oamenilor muncii acest drept prin stabilirea timpului de muncă și a sistemului de concedii pentru muncitori și funcționari și prin îmbunătățirea treptată a condițiilor materiale pentru odihna și întărirea sănătății oamenilor muncii.

Articolul 93 Oamenii muncii din Republica Populară Chineză au dreptul la obținerea de ajutor material la bătrînețe, precum și în caz de boală sau de pierdere a capacității de muncă. Statul asigură acest drept al oamenilor muncii prin asigurările sociale, acordarea de asistență socială, deservirea sanitaro-medicală a maselor populare și extinderea treptată a acestor măsuri.

Articolul 94. Cetățenii Republicii Populare Chineze au dreptul la învățătură. Acest drept este asigurat de stat prin înființarea și extinderea treptată a diverselor instituții de învățămînt și a altor instituții cultural-educative.

Statul manifestă o grijă deosebită pentru dezvoltarea fizică și intelectuală a tineretului.

Articolul 95. Republica Populară Chineză asigură cetățenilor libertatea activității de cercetare științifică, creației literar-artistică și a altor activități culturale. Statul încurajează activitatea creatoare a cetățenilor în domeniul științei, învățămîntului, literaturii, artei și ori ce altă activitate culturală și le acordă sprijin în această privință.

Articolul 96 In Republica Populară Chineză femeile se bucură de drepturi egale cu bărbații în toate domeniile vieții politice, economice, culturale, sociale și familiale.

Căsătoria, familia, mama și copilul se găsesc sub ocrotirea statului.

Articolul 97 Cetățenii Republicii Populare Chineze au dreptul să se adreseze organelor de stat de toate gradele cu plîngeri scrise sau verbale împotriva oricăror lucrători din organele de stat, pentru încălcarea legii sau nerespectarea îndatoririlor de servici de către aceștia. Persoanele care au suferit daune în urma încălcării drepturilor cetățenești de către lucrători din organele de stat au dreptul de a primi compensație.

Articolul 98. Republica Populară Chineză ocrotește drepturile legitime și interesele chinezilor care locuiesc în străinătate.

Articolul 99. Republica Populară Chineză acordă drept de azil tuturor străinilor urmăriți pentru apărarea cauzei dreptății, pentru participare la mișcarea pentru pace sau pentru activitate științifică.

Articolul 100. Cetățenii Republicii Populare Chineze sînt datori să respecte Constituția și legile, să respecte disciplina muncii și ordinea publică, să respecte normele moralei obștești.

Articolul 101. In Republica Populară Chineză proprietatea obștească este sacră și inviolabilă. Atitudinea de respectare a proprietății obștești și ocrotirea ei, este datoria fiecărui cetățean.

Articolul 102. Cetățenii Republicii Populare Chineze sînt obligați prin lege să plătească impozite.

Articolul 103. Apărarea Patriei este datoria sfîntă a fiecărui cetățean al Republicii Populare Chineze.

Serviciul militar în conformitate cu legea este o datorie de onoare a cetățenilor Republicii Populare Chineze.

Capitolul IV

Steagul de stat, stema de stat, capitala

Articolul 104. Steagul de stat al Republicii Populare Chineze este o pînză roșie pe care sînt înfățișate cinci stele.

Articolul 105. Stema de stat a Republicii Populare Chineze reprezintă: în centru — porțile Tiananmin luminate de cinci stele, iar pe margine spice și o roată dințată.

Articolul 106. Capitala Republicii Populare Chineze este orașul Pekin.

Lucrările sesiunii Adunării reprezentanților populari din întreaga Chină

PEKIN 21 (Agerpres). — TASS transmite: Ziua de 20 septembrie marchează o dată memorabilă în viața poporului chinez. In ședința sa din 20 septembrie, prima sesiune a Adunării reprezentanților populari din întreaga Chină a adoptat în unanimitate Constituția Republicii Populare Chineze — prima constituție cu adevărat populară și democratică din istoria multiseculară a poporului chinez.

La ora 3 după amiază, deputații s-au adunat în sala de ședințe. Apariția în sală a tovarășului Mao Țze-dun a fost întîmpinată cu aplauze furtunoase. Deputatul Ciu En-lai, care a prezidat, a declarat ședința deschisă. El a arătat că la discuțiile pe marginea proiectului de Constituție al R.P. Chineze și a raportului deputatului Liu Șao-ți cu privire la proiectul de Constituție a Republicii Populare Chineze au luat cuvîntul 89 de deputați care au aprobat în unanimitate raportul lui Liu Șao-ți și au propus să se adopte Constituția Republicii Populare Chineze.

După aceea, la propunerea lui Ciu En-lai deputații au hotărît să adopte Constituția R.P. Chineze prin vot secret. S-a dat citire textului proiectului de Constituție, după care proiectul de Constituție a fost pus la vot.

După deschiderea scrutinului, Ciu En-lai, care a prezidat ședința, a anunțat rezultatele votului. Adunarea a întîmpinat cu mare entuziasm comunicarea lui Ciu En-lai că din 1.197 de deputați prezenți la ședință, au participat la vot 1.197 de deputați care s-au pronunțat în unanimitate pentru adoptarea Constituției.

PEKIN 21 (Agerpres). — China Nouă transmite: La ședința din 21 septembrie a primei sesiuni a Adunării Reprezentanților populari din întreaga Chină s-a adoptat în unanimitate patru statute organizatorice. Cu aceasta a fost epuizat punctul 2 de pe ordinea de zi.

Astfel au fost adoptate: statutul organizatoric al Consiliului de Stat al Republicii Populare Chineze, statutul organizatoric al tribunalelor populare ale Republicii Populare Chineze, statutul organizatoric al procuraturilor populare ale Republicii Populare Chineze și statutul organizatoric al adunărilor locale ale reprezentanților populari și consiliilor populare locale de toate gradele ale Republicii Populare Chineze.

Deschiderea celei de a 9-a sesiuni a Adunării Generale O. N. U.

NEW YORK 21 (Agerpres). — La 21 septembrie s-a deschis cea de a 9-a sesiune a Adunării Generale a Organizației Națiunilor Unite. Sesiunea a fost deschisă de reprezentanta Indiei V. Pandit, președinta sesiunii precedente care a rostit discursul inaugural.

Inainte de a se trece la alegerea forurilor conducătoare ale actualei sesiuni, A. I. Vișinski, șeful delegației sovietice, a prezentat o moțiune cerînd restabilirea drepturilor Republicii Populare Chineze în Adunarea Generală a O.N.U. și în toate celelalte organisme ale Organizației Națiunilor Unite.

După cuvîntarea lui A. I. Vișinski, Henri Cabot Lodge, șeful delegației americane a cerut ca această problemă să nu fie luată în discuție în actuala sesiune a Adunării Generale O.N.U.

Numeroși delegați care au luat cuvîntul — printre care reprezentanții Poloniei, Cehoslovaciei, Birmaniei, Iugoslaviei, Indiei etc. — au sprijinit recunoașterea drepturilor legitime ale R. P. Chineze în O.N.U. Printre cei care au sprijinit necondiționat punctul de vedere american se numără gomindanistul și alți adepți ai politicii S.U.A.

Trecîndu-se la vot Adunarea Generală a hotărît cu 43 de voturi pentru și 11 contra ca examinarea acestei probleme să fie amînată.

S-a trecut apoi la alegerea președintelui celei de a 9-a sesiuni a Adunării Generale a O.N.U. Cu 45 de voturi pentru, 3 contra și 12 abțineri, Van Kleffens (Olanda) a fost ales președinte.

Succesul considerabil al Partidului Comunist din Suedia în alegerile pentru consiliile comunale

STOCKHOLM 21 (Agerpres). — TASS transmite: Ziarele au publicat rezultatele preliminare ale alegerilor pentru consiliile comunale care au avut loc la 19 septembrie în întreaga Suedie. După cum rezultă din știrile apărute în presă, aceste alegeri au fost marcate de succesul considerabil al Partidului comunist precum și al partidului de dreapta (conservator).

Rezultatele alegerilor pe întreaga Suedie sînt următoarele:

Partidul de dreapta a obținut 561.710. sau 253 mandate pe întreaga țară (cu 92 mandate mai mult decît în alegerile comunale din anul 1950).

Uniunea agrariană a obținut 386.438 voturi sau 195 mandate — cu 23 mandate mai puțin decît în alegerile comunale din anul 1950.

Partidul „popular" a obținut 799.230 voturi sau 396 mandate — cu 10 mandate mai mult decît în anul 1950. Acest partid a pierdut însă un număr considerabil de voturi față de alegerile pentru Riksdag din anul 1952.

Partidul social democrat a obținut 1.769.643 voturi sau 895 mandate — cu 79 mandate mai mult decît în anul 1950.

Partidul Comunist a obținut 182.576 voturi sau 40 mandate — cu 21 mandate mai mult decît în anul 1950.

Situația din Vietnamul de sud

PARIS 21 (Agerpres). — Știrile sosite din Vietnamul de sud dovedesc întețirea luptei pentru putere între grupul condus de premierul guvernului baodaist Ngo Dihn Diem și cercurile militare în fruntea cărora se află generalul Nguyen Van Hinh, șeful marelui stat major al armatei baodaiste.

Nguyen Van Hinh refuză să îndeplinească ordinul lui Ngo Dinh Diem cu privire la transferarea comandamentului unei alte persoane și plecarea imediată în Franța. După cum anunță corespondentul din Saigon al agenției Reuter, în capitala Vietnamului de sud domnește o situație încordată. Autocamioane militare încărcate cu soldați ocupă pozițiile-cheie din Saigon. Guvernul a instalat o puternică pază polițienească lîngă clădirile guvernamentale.

Reședința lui Nguyen Van Hinh este păzită de 300 soldați, patru mașini blindate și mitraliere. După cum transmite corespondentul agenției Associated Press, s-a operat o serie de arestări în rîndul ofițerilor din armată.

★

SAIGON 21 (Agerpres). — După cum relatează agenția France Presse, nouă miniștri din guvernul vietnamez și-au prezentat demisia primului ministru Ngo Dinh Diem. Primul ministru nu a dat încă nici un răspuns în privința acestor demisii.

O monstruoasă încălcare a acordului de armistițiu în Vietnam

PEKIN 21 (Agerpres). — China Nouă transmite: Agenția Vietnameză de Informații anunță că potrivit cifrelor preliminare în cursul masacrelor săvîrșite de forțele Uniunii franceze în rîndul populației din satele Nyanson și Chithanh, provincia Fuyen, sudul Vietnamului Central, 74 civili vietnamezi au fost uciși, iar 56 au fost răniți, 15 oameni sînt dați dispăruți.

Pentru a face să dispară orice urmă a crimelor lor, francezii au ars cadavrele, iar apoi le-au îngropat.

Această monstruoasă încălcare a acordului de armistițiu a fost săvîrșită în regiuni recent evacuate de trupele Armatei Populare Vietnameze. Delegația Inaltului Comandament al Armatei Populare Vietnameze a protestat energic în cadrul Comisiei centrale mixte de armistițiu din Vietnam și a cerut să trimită o echipă mobilă de inspecție pentru a face o anchetă la fața locului. Delegația Armatei Populare Vietnameze a propus de asemenea ca din echipa mobilă de inspecție să facă parte și un reprezentant al Comisiei internaționale de supraveghere și control.

Discursul rostit de Tito la Ostrojno (Slovenia)

BELGRAD 21 (Agerpres). — TASS transmite: Ziarul „Borba" publică discursul rostit de președintele Iugoslaviei Tito la un miting ținut la Ostrojno (Slovenia).

În prima parte a discursului său Tito s-a ocupat de problemele situației interne și economice ale Iugoslaviei.

Trecind apoi la problemele de politică externă. Tito a declarat că Iugoslavia nu a crezut niciodată în viabilitatea „comunității defensive europene" și „a considerat-o întotdeauna ca un avorton, ca o creație artificială și lipsită de rațiunea de a fi".

Tito a arătat că eșecul „comunității defensive europene" nu este o catastrofă și că există condiții și căi pentru crearea în Europa a unor relații care să asigure securitatea ei nu numai din afară, ci și securitatea în Europa însăși. El a continuat:

„Trebuie să avem mai multă grijă ca integrarea Europei să capete baze sănătoase, ca relațiile înlăuntrul Europei să fie îmbunătățite".

Am mai declarat, a spus Tito, că cu o asemenea „comunitate defensivă europeană" sîntem gata să colaborăm, dar în nici un caz cu o comunitate de felul celei propuse anterior.

Referindu-se la problema aderării Iugoslaviei la Uniunea nord-atlantică, el a declarat că „pactul atlantic, presupunînd că are vreo „rațiune de a fi", în prezent începe să capete tot mai mult un caracter politic și ideologic, și aceasta înseamnă lupta împotriva comunismului. De aceea, pentru noi este inacceptabilă ideea care s-a căutat să ni se sugereze cîndva — a necesității de a adera la pactul atlantic.

Arătînd că locul Iugoslaviei nu este în această uniune, Tito a spus: „Putem colabora în diferite probleme. Putem colabora, și într-o anumită măsură colaborăm, cu blocul atlantic, dar numai în unele probleme limitate.

Dar orice luptă ideologică și orice dorință de a declara un nou război preventiv ne sînt străine și în aceste chestiuni noi nu putem colabora.

Vreau să spun, a declarat Tito în continuare, că orice război este absurd, dar că un război ideologic este și mai absurd... Sîntem împotriva unei asemenea lupte și de aceea nu putem, în prezent, fi de acord cu propaganda care se duce în străinătate împotriva comunismului".

În partea finală a discursului său, Tito a spus că, politica de colaborare a Iugoslaviei cu toate țările și-a găsit expresia în recenta reluare a relațiilor cu Uniunea Sovietică, Ungaria, Bulgaria, Romînia, Albania și în prezent și cu Cehoslovacia.

„Are cineva dreptul să ne condamne acum, pentru că avem în prezent nevoie de această normalizare? Este oare într-adevăr necesar ca în loc de aceasta să continuăm a fi în ceartă cu aceste țări? — a spus Tito. Nimeni nu are acest drept. Se poate că acest lucru ar fi folositor pentru unii sau alții, dar pentru noi și pentru lumea întreagă aceasta nu prezintă nici un folos..."

Scurte știri

● Ziarul tineretului bulgar „Narodna Mladej", organ al Comitetului Central al Uniunii Tineretului Popular Dimitrovist, sărbătorește zilele acestea zece ani de la apariția sa. Cu prilejul aniversării, printr-un decret al Prezidiului Adunării Populare, ziarul „Narodna Mladej" a fost decorat cu ordinul „9 Septembrie 1944" clasa I-a.

● La 20 septembrie a sosit la Moscova, în urma invitației Comitetului antifascist al tineretului sovietic, o delegație a tineretului din Austria. Delegația este compusă din 19 persoane: muncitori, studenți, activiști ai organizațiilor de tineret de diferite orientări politice.

● După cum transmite agenția japoneză Kiodo Țusin, la 22 septembrie se va anunța oficial la Tokio crearea Asociației japoneze pentru sprijinirea comerțului internațional, care va avea drept scop dezvoltarea comerțului cu Uniunea Sovietică și țările de democrație populară.

● La 20 septembrie a sosit la Pekin, în urma invitației Asociației pentru prietenia dintre China și India, o delegație a Asociației indiene pentru prietenia dintre India și China, în frunte cu d-na Uma Nehru.

● Radio Moscova a anunțat că parașutistul sovietic S. Vitali a stabilit un nou record mondial la săritura de noapte. El a sărit de la o altitudine de 1.000 metri aterizînd la 30.63 metri de ținta propusă.

● După cum anunță agenția Press Trust of India, la 19 septembrie a sosit la Delhi o delegație comercială a Republicii Populare Chineze. Șeful delegației, Kun Iuan, locțiitor al ministrului Comerțului Exterior al R.P. Chineze, luînd cuvîntul pe aerodrom a declarat că recent, dînd urmare dorinței celor două țări de a lărgi comerțul, au început tratative între India și China cu privire la încheierea unui acord comercial. „Scopul principal al călătoriei mele, a adăugat el, este de a încheia un acord în numele Guvernului Central Popular al Republicii Populare Chineze".

● La 21 septembrie primul ministru al Indoneziei Ali Sostroamidjojo a plecat pe calea aerului la Delhi. După cum anunță presa, călătoria lui Sostroamidjojo este în legătură cu neliniștea cercurilor largi ale opiniei publice din Indonezia, provocată de semnarea tratatului cu privire la crearea blocului militar din Asia de sud-est.

● Consiliul de Stat al Republicii Populare Polone a hotărît să convoace la 24 septembrie 1954 a 5-a sesiune a Seimului Republicii Populare Polone. Pe ordinea de zi a sesiunii sînt înscrise proiectul de lege cu privire la reforma împărțirii administrative a regiunilor rurale, precum și proiectul de lege electorală pentru sfaturile populare.

Noi provocări banditești ale ciankaiștiștilor împotriva R. P. Chineze

PEKIN 21 (Agerpres). — China Nouă transmite:

La 19 septembrie, ora 12,10, două bombardiere ciankaișiste au atacat localități din plasa Cinciu, județul Jaopin, provincia Guandun. Cinci pescari au fost uciși iar un altul a fost rănit.

Intre 4-19 septembrie, avioanele ciankaișiste au întreprins o serie de raiduri piraterești în regiunea litoralului provinciei Guandun.

La 4 septembrie, ora 6,20, două avioane de luptă ciankaișiste de tip „F-47" au zburat deasupra regiunilor Ciaoan și Suatou. La 7 septembrie, ora 17, două avioane de luptă ciankaișiste de tip „F-47", au atacat orașul Suatou dar au fost alungate de unitățile apărării antiaeriene. La 12 septembrie, ora 11,42, două avioane de luptă ciankaișiste au zburat deasupra regiunilor Suatou, Kitian. La 15 septembrie, ora 9,10, două avioane de luptă „F-47", au zburat deasupra regiunilor Ciaoian, Suatou, Kitian, Cenhai și Jaopin.

In ciuda represiunilor, valul de greve din Chile continuă

SANTIAGO DE CHILE 21 (Agerpres). — După cum s-a mai anunțat, generalul Carlos Ibanez, președintele Republicii Chile, a cerut parlamentului să-i acorde împuterniciri extraordinare pentru a înăbuși mișcarea grevistă din țară. Deoarece parlamentul a refuzat să satisfacă imediat cererea președintelui, Ibanez a decretat starea de asediu pe timp de șase luni, declarînd că nu are răbdare să aștepte o hotărîre a parlamentului.

In ciuda represiunilor, valul de greve din Chile continuă. Pînă în prezent muncitorii de la mina de cupru „El Teniente", aparținînd societății americane „Braden Copper Company", au obținut satisfacerea revendicărilor. Greva continuă la marea mină Chuquicamatai, aparținînd firmei „Anaconda Copper Company". La această mină, 5.000 de muncitori au încetat lucrul încă din luna august.

Adunarea consultativă a Consiliului european

PARIS 21 (Agerpres). — Adunarea Consultativă a Consiliului european și-a început duminică după amiază lucrările la Strasbourg, avînd ca obiect principal problema participării Germaniei occidentale la planurile militare ale Occidentului. Luni după amiază, primul ministru al Franței, Mendès-France a luat cuvîntul în fața acestei adunări pentru a face o expunere asupra poziției guvernului francez cu privire la reînarmarea Germaniei occidentale.

In cuvîntarea sa, premierul francez a vorbit despre așa-zisa „comunitate a destinelor europene" referindu-se la Europa ca și cum ea ar fi formată exclusiv din țările occidentale. El a declarat că este pentru participarea Germaniei de vest la pregătirile militare occidentale. Amintind divergențele care au ieșit cu multă ascuțime la suprafață în ultima vreme între tezele Statelor Unite, Angliei și Franței asupra unei formule de înlocuire a tratatului „comunității defensive europene". Mendès-France a recunoscut: „Dacă sîntem de acord asupra țelului (N.R.— adică asupra reînarmării Germaniei) părerile noastre sînt divergente de îndată ce este vorba de metodă. Ceea ce trebuie să spunem este că această metodă trebuie să se întemeieze pe asentimentul larg al opiniei publice". El a căutat să prezinte într-o formă mai atenuată împotrivirea hotărîtă manifestată de popoarele Europei și, în deosebi, de poporul și parlamentul francez față de refacerea militarismului german, vorbind despre ea ca despre „sovăirile conștiinței europene și mai ales ale conștiinței franceze".

Cercurile oficiale de la Bonn și Washington manifestă pesimism în legătură cu rezolvarea grabnică a problemei reînarmării Germaniei occidentale.

ȘTIRI SPORTIVE

● Pe stadionul „Kemal Stafa" din Tirana a avut loc duminică întîlnirea internațională de volei dintre echipele reprezentative de băieți ale R. P. Albania și R.P.R. Intîlnirea a fost marcată de o serie de faze spectaculoase, jucătorii romîni arătînd o bună pregătire tehnică. Victoria a revenit echipei R.P.R. cu scorul de 3—0 (15—3; 15—8; 15—13).

In timpul șederii lor în R.P. Albania, voleibaliștii romîni vor mai susține întîlniri cu cele mai valoroase echipe albaneze.

● In runda a 8-a a turneului final a celei de a 11-a olimpiade de șah, echipa U.R.S.S. a întîlnit echipa Iugoslaviei care ocupa locul doi din clasament. Șahiștii sovietici au ieșit învingători cu rezultatul de 2 1/2—1 1/2.

Celelalte întîlniri s-au încheiat cu următoarele rezultate: R.P. Ungară-Olanda 3—1, R. Cehoslovacă-R. P. Bulgaria 2 1/2-1 1/2, Israel-Suedia 2—2, Germania Occidentală-Islanda 3—1, Argentina-Anglia 3—1.

După 8 runde clasamentul are următoarea înfățișare: 1. U.R.S.S. 25 puncte, 2. Argentina 20 puncte, 3-4. Iugoslavia, Germania occidentală 19 1/2 puncte, 5. R. Cehoslovacă 18 1/2 puncte, 6. R. P. Ungară 18 puncte, 7. Israel 17 1/2 puncte, 8. Olanda 16 puncte, 9. R. P. Bulgaria 11 1/2 puncte, 10. Suedia 9 1/2 puncte, 11. Anglia 9 puncte, 12. Islanda 8 puncte.

Spectacole

MIERCURI 22 SEPTEMBRIE 1954

TEATRE: **Național „I. L. Caragiale"** (Comedia): Indrăgostiții; **Național „I. L. Caragiale"** (Studio): Gaițele; **Tineretului:** Sînziana și Pepelea (la grădina „Fillmon Sîrbu"); **Studioul Actorului de film „C. Nottara":** Mincinosul; **Armatei** (B-dul G-ral Magheru): Mașenka; **Armatei** (Calea 13 septembrie): Vlaicu Vodă; **Muncitoresc C.F.R.** (Giulești): Vinovați fără vină; **Teatrul Evreesc de Stat** · Cu sare și piper (la grădina din str. Mircea Vodă Nr. 5); **Ansamblul de Estradă al R.P.R.:** Fără mănuși (în sala Teatrului din Calea Victoriei); **Teatrul „Tăndărică":** Umor pe sfori (la grădina din str Doamnei Nr. 27).

CINEMATOGRAFE: **Patria, București, Grădina „Progres":** Intr-un port îndepărtat; **I. C. Frimu, Republica:** Copiii străzii; **Infrățirea între popoare:** Locotenentul lui Rákoczi; **Alex. Sahia:** Fetele din piața Spaniei; **Maxim Gorki:** Munții Elbei, Vineri 13; **Tineretului:** Nunta cu zestre; **Timpuri Noi:** Moscova capitala U.R.S.S., Vineri 13, Veniți mîine; **Elena Pavel:** Hamlet; **Lumina:** Primăvara; **Victoria Gheorghe Doja:** Echipa de pe strada noastră; **Alex. Popov:** Sevastopol km 4; **8 Martie:** Plecat fără adresă; **Vasile Roaită:** Cîntărețul stepelor; **Unirea:** Trîntorul; **Cultural:** Boier cu orice preț; **Constantin David:** Fanfan la Tulipe; **Flacăra:** Aventură la Marienstadt; **T. Vladimirescu.** Poemul dragostei; **Aurel Vlaicu. 23 August:** Clochemerle. **Munca.** Bătălia din golful Caliacra (Amiralul Ușakov, seria a I-a); **Arta:** Cafeneaua de pe bulevard; **Popular:** Iulia;

REDACȚIA: București, Piața Scînteii Tel. Nr. 7.61.00. Secția scrisori Tel. 7.66.91. DIFUZAREA: Tel. Nr. 5.38.77. TIPARUL: Combinatul Poligrafic Casa Scînteii „I. V. Stalin" — Piața Scînteii